

M

Interviewer ID:



**University of Zambia**  
**International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –**  
**ITC ZAMBIA WAVE 1**  
**Mixed User Survey (M)**

**Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No.**

**Individual ID**

Date of Survey: \_\_\_\_\_ (dd)/\_\_\_\_\_(mm)/\_\_\_\_\_(yy)

Start Time: \_\_\_\_\_am/pm

End Time: \_\_\_\_\_am/pm

Checked by: \_\_\_\_\_ (Name of Supervisor)

Date checked: \_\_\_\_\_

# Zambia W1 Mixed

Q#	VarName	ZM1-M
001	BI74270	<b>Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.</b>
002	HG74010	<b>Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT:</b> <b>a) DO NOT read out response options</b> <b>b) Yes/No response options</b> <b>c) True/False response options</b>

## SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

First I would like to ask you about smokeless tobacco products. Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?

***Kakukala ni ka tabela kumi buza mifuta ya kwai ya wango kappa ya kukuma.Hamu nitaluseze nako ye,mwa zuba,ne mu zubanga kappa musali kuba muzuba mifuta ya kwai ye tatama?***

- 1 Currently use at least once a month; ***Naitusisa, nebile hanw'i kakweli***
- 2 Currently use less than once a month; ***Naitusisa , kono kusafiteleza kweli***
- 3 Used in the past but have since stopped; ***Neniitusisa kwamulaho, kono nituhezi***
- 4 Have never used; ***Anisikaitusisa kale***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

003a	TF74620	Oral snuff <b><i>Kwai ya kukuma</i></b>	1	2	3	4	8	9
003b	TF74621	Kuber (chewable tobacco) <b><i>Ya ku tafuna sinkwana</i></b>	1	2	3	4	8	9
003c	TF74622	Plain chewing tobacco <b><i>Kwai ya kutafuna matali</i></b>	1	2	3	4	8	9
003d	TF74623	Nasal snuff <b><i>Kwai ya mwango.</i></b>	1	2	3	4	8	9
003e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). <b><i>Mifuta ye min'gwi ya kwai ya mwango kapa ya kukuma(specify below)</i></b>	1	2	3	4	8	9

003f	TF745050	<p>Write names of other smokeless products used (maximum 3):</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p>					8	9
004	TF74729	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you use your usual smokeless product?</p> <p><b><i>Han'ata muzubanga hakai kwai ya mwango kapa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Sunda hai kwani</i></b></p> <p>2 Once a week; <b><i>Hang'wi ka sunda</i></b></p> <p>3 Twice a week; <b><i>Habeli ka sunda</i></b></p> <p>4 3-5 times a week; <b><i>Halalu,hane kappa haketa lizoho ka sunda</i></b></p> <p>5 Every day or almost every day; <b><i>Zazi ni zazi</i></b></p> <p>6 More than once a day; <b><i>Kufita hang'wi ka zazi</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>						
005	TF74721	<p><b>Ask if 004/TF729=5 or 6.</b></p> <p>On average, how many times do you use smokeless tobacco per day?</p> <p><b><i>Han'ata muzubanga hakai kwai ya mwango kapa ya kukuma ka lizazi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>						
006	TF74787	<p>At what age did you start using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Ne muna ni lilimo zekai hanemukalile kuzuba kwai ya mwanga kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>						

## SMOKELESS TOBACCO USE -- WHEN AND WHY

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In which of the following situations do you use smokeless tobacco?

***Ki mwali nako ze cwani ku zeo ze tatama ze mukona ku zuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?***

- 1 Yes; ***Nalumela***
- 2 No; ***Nahana***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

007a	TU74603	When smoking is not allowed. <b><i>Kwai ya licakana haisa lumelezwi</i></b>	1	2	8	9
007b	TU74604	When I can't afford smoked tobacco. <b><i>Hanisa koni kuleka kwai ya licakana</i></b>	1	2	8	9
007c	TU74605	At social events. <b><i>Mwa mikiti ye shutana shutana</i></b>	1	2	8	9
007d	TU74606	When I can't find smoked tobacco. <b><i>Hani palelwa ku fumanakwai ya licakana</i></b>	1	2	8	9
007e	TU74607	When I want to fit in with other people. <b><i>Hani bata kueza zeo batu bo nizi ni bona balieza</i></b>	1	2	8	9
007f	TU74608	When someone offers me some. <b><i>Hani fiwa kwai yale ki mutu</i></b>	1	2	8	9
007g	TU74622	Are there any other times when you use smokeless tobacco? (specify below) <b><i>Kuna ni linako zenwi zeo mukona kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma</i></b>	1	2	8	9
007h	TU74622O	Other situations: _____			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Why did you start using smokeless tobacco?

**Ki libaka lani hamu kalile kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma**

- 1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

008a	TC74711	Friends or family members were using smokeless tobacco. <b>Ba likani kappa ba habona ne bazuba kwai ya mwango kappa ya kukuma</b>	1	2	8	9
008b	TC74810	People in the media (public figures/artists/ role models) used smokeless tobacco. <b>Batu mwa liwayalesi, liwayalesi za mazamimangala, mwa mitende (public figures/atists/role models) ne bazuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	8	9
008c	TC74803	I thought smokeless tobacco might help me lose weight. <b>Ne ni hupula kuli kwai ya mwano kappa ya kukuma ika nitusa ku wisa sikala (weight) saka fafasi</b>	1	2	8	9
008d	TC74804	I thought smokeless tobacco might reduce my stress. <b>Ne ni hupula kuli kwai ya mwango kappa ya kukuma ika nitusa kwisa mihupulo yaka fafasi.</b>	1	2	8	9
008e	TC74805	I was curious about whether I would enjoy using smokeless tobacco. <b>Ne ni bata kuziba haiba ni kai kola kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma</b>	1	2	8	9
008f	TC74808	I thought using smokeless tobacco would give me something to do, to occupy my time. <b>Ne ni hupula kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma ika ni pateisa mwa bupilo.</b>	1	2	8	9
008g	TC74845	Smokeless tobacco is less harmful than other forms of tobacco. <b>Mifuta ye min'gwi ya kwai ina ni butata bobu tuna kufita kwai ya mwango kappa ya kukuma</b>	1	2	8	9
008h	TC74846	I thought using smokeless tobacco might help me quit using tobacco altogether. <b>Ne ni hupula kuli kwai ya mwango kappa ya kukuma ika ni tusa ku tuhela mifuta ya kwai kaufela.</b>	1	2	8	9
008i	TC74847	Smokeless tobacco packs are attractive. <b>Ma paketi ya kwai ya mwango kappa ya kukuma abonahala hande.</b>	1	2	8	9
008j	TC74848	Smokeless tobacco tastes good. <b>Kwai ya mwango kappa ya kukuma iutwahala hande.</b>	1	2	8	9

008k	TC74849	Smokeless tobacco is pleasurable to use. <b>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ya tabisa.</b>	1	2	8	9
008l	TC74719	Other (specify below).	1	2	8	9
008m	TC747190	Other reason; <b>Mabaka amang'wi</b>			8	9

### SMOKELESS TOBACCO - DEPENDENCE

009	SB74922	<p>How soon after waking do you first use smokeless tobacco?</p> <p><b>Kufitanga nako ye kuma kai amuzuha kakusasana kuli muzube kwai ya mwango kappa ya kukuma ya pili?</b></p> <p>1 5 min or less  2 6-30 min  3 31-60 min  4 More than 60 min  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
010	SB74929	<p>Do you consider yourself addicted to smokeless tobacco? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><b>Mubona cwani hamukoni kuina feela musa zubi kwai ya mwango kappa ya kukuma? Muta bulela kuli_____</b></p> <p>1 Not at all addicted; <b>Ani si ka cinalelwa ki kwai</b>  2 Yes, somewhat addicted; <b>kwa neku leling'wi mwendi ni cinalezwi</b>  3 Yes, very addicted; <b>Ni cinalezwi ahulu luli</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
011	SB74933	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from using smokeless tobacco when you had the urge to use it?</p> <p><b>Mwa kweli ye felile, ne mutuhezi hakai kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kono inge mutwa mambengo?</b></p> <p>1 Never; <b>Akuna</b>  2 Once; <b>Hang'wi</b>  3 A few times; <b>Hanyinyani</b>  4 Lots of times; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## SMOKELESS TOBACCO -- QUITTING ATTEMPTS

012	TQ74661	<p>Have you ever made a serious attempt to stop using all smokeless tobacco products?</p> <p><b>Kana ne mukile mwalika ku tuhela mifuta kaufela ya kwai ya mwango kappa ya kukuma?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b> =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
013	TQ74665	<p>Thinking about your last attempt to quit using smokeless tobacco. . . when did you start using smokeless tobacco again?</p> <p><b>Hamuhupula lwa mafelelezo lono mulikile kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma..... no mukalile lili kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma hape?</b></p> <p>1 Less than 1 month ago; <b>Kweli hai sika kwana kale</b>  2 1-3 months ago; <b>Likweli zepeli kappa zetalu ze felile</b>  3 3 months to half a year ago; <b>Likweli ze talu kufita licika la silimo leli felile</b>  4 Half a year to 1 year ago; <b>Licika la silimo kufita silimo se si felile(Ng'ohola)</b>  5 1-3 years ago; <b>Silimo kufita mwa lilimo ze talu ze felile</b>  6 More than 3 years ago; <b>Se ku fitile lilimo ze fitelela ze talu ze felile</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
On this last quit attempt, how long did you go without using smokeless tobacco?

**Lwa mafelezo hane mulikile kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma, ne mungile nako ye kuma kai musazubi kwai ya mwango kappa ya kukuma?**

88 Refused (Don't read)  
99 Don't Know (Don't read)

014a	TQ74669A	_____ (hours)	88	99
014b	TQ74669B	_____ (days)	88	99
014c	TQ74669C	_____ (weeks)	88	99
014d	TQ74669D	_____ (months)	88	99

015	TQ74674	<p>On your most recent quit attempt, did you stop using smokeless tobacco suddenly or did you gradually cut down on the amount of smokeless tobacco you used?</p> <p><b>Lwa mafelelezo ha mulikile kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma, ne mutuhezi kuzuba isali onafu kappa hanyinyani-nyinyani nombolo ya kwai yene muzuba ne yile fafasi?</b></p> <p>1 Stopped suddenly; <b>Nenituhezi onafu</b>  2 Cut down gradually; <b>Nenituhezi hanyinyani</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
What is the LONGEST time that you EVER went without using smokeless tobacco?

**Kinako ye kuma kai yetelele yene mungile musazubi kwai ya mwango kappa ya kukuma?**

88 Refused (Don't read)  
99 Don't Know (Don't read)

016a	AQ74678A	_____ (hours)	88	99
016b	AQ74678B	_____ (days)	88	99
016c	AQ74678C	_____ (weeks)	88	99
016d	AQ74678D	_____ (months)	88	99

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
Why was your attempt to quit using smokeless tobacco not successful – i.e. why did you start using smokeless tobacco again?

**Kini hane mupalezwi ku tuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?-ie Ki kabaka lani hane mukalile kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma hape?**

1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

017a	TC74851	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <b>Neni telwa ki kui kutwa mabote mubili, kapa neni bilaela kuli</b>	1	2	8	9
017b	TC74852	I was feeling stressed. <b>Ne ni telwa ki mihupulo yemin'ata</b>	1	2	8	9



017c	TC74854	I was not motivated enough to stay quit. <b>Ne ni sika suswezwa hahulu kuli ni tuhele.</b>	1	2	8	9
017d	TC74855	It was too easy to get smokeless tobacco. <b>Neli bunolo kufumana kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	8	9
017e	TC74856	I could not control my craving for smokeless tobacco. <b>Takazo yaka kwa kwai ya mwango kappa ya kukuma neli ye tuna.</b>	1	2	8	9
017f	TC74858	Smokeless tobacco became more affordable. <b>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ne lekiwa ka bunolo.</b>	1	2	8	9
017g	TC74863	Friends or family members were using smokeless tobacco. <b>Ba likani kappa bahabo na ne bazuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	8	9
017h	TC74869	Other (specify below). <b>Mabaka amangwi</b>	1	2	8	9
017i	TC74869O	Other reason: <b>Mabaka amangwi</b>			8	9

### SMOKELESS TOBACCO -- BELIEFS ABOUT QUITTING

018	TQ74733	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now we would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting using smokeless tobacco in the future.</p> <p>If you decided to give up using smokeless tobacco completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p><b>Nako ye nikatabela ku mibuza lipuzo za mihupulo ya mina ya kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kwa pata.</b></p> <p><b>Haiba muhupuzi kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma mwa likweli ze 6 ze tatama, ki buniti bufi bo mu na ni bona kuli muka kwanisa kutuhela?</b></p> <p>1 Not at all sure; <b>Hanina sepo ye tezi</b></p> <p>2 Slightly sure; <b>Hani sepo hande</b></p> <p>3 Moderately sure; <b>Ni na ni sepo hanyinyani</b></p> <p>4 Very sure; <b>Na sepa cwalo</b></p> <p>5 Extremely sure; <b>Ni na ni sepo ye tezi luli</b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

019	TQ74735	<p>How easy or hard would it be for you to quit using smokeless tobacco if you wanted to?</p> <p><b><i>Ku bunolo cwani kappa kutata cwani ku mina kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma haiba mubata kueza cwalo?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Very easy; <b><i>Ku bunolo hahulu</i></b></li> <li>2 Somewhat easy; <b><i>Kwa kona kuba bunolo</i></b></li> <li>3 Neither easy nor hard; <b><i>Akuyo bunolo kappa taata</i></b></li> <li>4 Somewhat hard; <b><i>Kwa kona kuba taata</i></b></li> <li>5 Very hard; <b><i>Ku taata hahulu</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
020	TQ74741	<p>One year from now, how much do you expect to be using smokeless tobacco, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not using at all?</p> <p><b><i>Silimo silisingwi kuzwa kacenu, ki kwai ye kuma kai yo mukazuba kulikanyisa ni kacenu:kufitelela kacenu,kulikana ni kacenu,yenyinyani kulikanyisa ni kacenu kappa hamuna kuzuba?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 A lot more than now; <b><i>Ahulu luli ni kufita cwale</i></b></li> <li>2 A little more than now; <b><i>Hanyinyani feela kufita cwale</i></b></li> <li>3 The same amount as now; <b><i>Ikaba muzubelo oswana ni cwale</i></b></li> <li>4 A little less than now; <b><i>Ikaba ka bunyinyani kufita cwale</i></b></li> <li>5 A lot less than now, or; <b><i>Ikaba hahulu ka bunyinyani</i></b></li> <li>6 Not using at all; <b><i>Hanina kuzuba ni hanyiyani</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
021	TQ74744	<p>Are you planning to quit using smokeless tobacco...</p> <p><b><i>Mwa hupula kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.....</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Within the next month; <b><i>Mwa kweli ye taha</i></b></li> <li>2 Within the next 6 months; <b><i>Mwa likweli ze taha ze silezi(6)</i></b></li> <li>3 Sometime in the future, beyond 6 months; <b><i>Ni katuhela kwa pili, hamulaho a likweli ze silezi(6)</i></b></li> <li>4 Not planning to quit; <b><i>Ani hupuli ku tuhela =&gt; Go to 025/TQ770.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 025/TQ770.</i></b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 025/TQ770.</i></b></li> </ol>

022	TQ74746	<p>Have you set a firm date to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>So mutomile lizazi lamuka kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
023	TQ74750	<p>How much do you want to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Mukalata cwani kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hanyinyani</b>  3 Somewhat; <b>Mwendi</b>  4 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Have any of the following reasons led you to think about quitting smokeless tobacco?

***Kwa mabaka atatama kuna ni libaka lene lilikile lamifa muhupulo wa kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?***

- 1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

024a	TQ74610	<p>Concern for your personal health?</p> <p><b><i>Kuhupula kaza bupilo bwa mina?</i></b></p>	1	2	8	9
024b	TQ74616	<p>Zambian society's disapproval of smokeless tobacco use?</p> <p><b><i>Batu ba Zambia kusa lumeleza ku zuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p>	1	2	8	9
024c	TQ74618	<p>The price of smokeless tobacco products?</p> <p><b><i>Teko ya mifuta ya kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p>	1	2	8	9
024d	TQ74624	<p>Smokeless tobacco restrictions at work?</p> <p><b><i>Kusa lumeleza kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kwa libaka za lipeleko?</i></b></p>	1	2	8	9
024e	TQ74640	<p>Advertisements or information about the health risks of using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p>	1	2	8	9

024f	TQ74646	Setting an example for children? <b>Kufa mutala kwa banana?</b>	1	2	8	9
024g	TQ74630	Close friends' and family's disapproval of smokeless tobacco use? <b>Kusa lumeleza kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma ki balikani ni bahabo mutu?</b>	1	2	8	9
024h	TQ74644	The rising cost of essentials like food or fuel? <b>Kwe kezeha kwa liteko za lika ze tokwahala ze swana ka za kuca kappa mafula?</b>	1	2	8	9
024i	TQ74650	Other (specify below). <b>Zengwi</b>	1	2	8	9
024j	TQ746500	Other reason; <b>Mabaka amangwi:</b>			8	9

025	TQ74770	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><b>Kambe mwa tuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kuya kwile mwa likweli ze 6 zetatama, muhupula kuli bupilo bwa mina nebutaiketa cwani?</b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 Slightly; <b>Hanyinyani</b>  3 Moderately; <b>Ona cwalo feela</b>  4 Very much; <b>Hahulu</b>  5 Extremely; <b>Hahulu luli</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
026	TQ74775	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><b>Kabe mwa tuhela kuzuba kwai ya mwango kappa kukuma kuya kwile mwa likweli ze 6 zetatama, mataa amina akwikola bupilo nata ekezeha, nataba fafasi kappa nataba aswana?</b></p> <p>1 Improved a lot; <b>Zwelopili ikaba tengi hahulu</b>  2 Improved a little; <b>Zwelopili ikaba tengi hanyinyani</b>  3 Stay the same; <b>Ikaba ye swana</b>  4 Made a little worse; <b>Bupilo bu ka ba maswe hanyinyani</b>  5 Made much worse; <b>Bupilo bu ka ba hahulu maswe</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## SMOKELESS TOBACCO -- BRAND CHOICE AND PURCHASE

027	TB74703	<p>I am now going to ask you about your brand choice and purchase of smokeless tobacco. Do you have a brand/ type of smokeless tobacco product that you usually use?</p> <p><b><i>Fa nika mibuza kaza mufuta ni kuleka kwa kwai ya mwango kappa ya kukuma yo mulata. Muna ni mufuta wa kwai ya mwango kappa ya kukuma yo muzubanga?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>      =&gt; Go to 035a/LP666.  8 Refused (Don't read)      =&gt; Go to 035a/LP666.  9 Don't Know (Don't read)      =&gt; Go to 035a/LP666.</p>
028a	SL74420	<p><i>Interviewer Note: Read out product names. Select only ONE.</i>  What is the name of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><b><i>Ki mufuta mani wa kwai ya mwango kappa ya kukuma yo muzubanga?</i></b></p> <p>1 Oral snuff; <b>Kwai ya kukuma</b>  2 Kuber (chewable tobacco); <b>Ya ku tafuna sinkwana</b>  3 Plain chewing tobacco; <b>Ya kutafuna matali</b>  4 Nasal snuff; <b>Kwai ya mwango</b>  5 Other (specify below) <b>Ye mumwi</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
028b	SL74420o	<p>Other smokeless: _____  <b><i>Mifuta ye mingwi ya kwai ya mwango kappa ya kukuma</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
029	TB74709	<p>What is the flavor, if any, of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><b><i>Ki munko ufi, haiba kunani, wa mafuta wa kwai ya mwango kappa ya kukua yo muzubanga nako kaufela?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

030	TB74715	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been using your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kinako ye kuma kai yese muzubile mufuta wa kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Less than 1 year; <b><i>Silimo asi kwani</i></b></p> <p>2 1-5 years; <b><i>Mwa silimo slisimu ku fita lilimo ze ketalizoho(1-5)</i></b></p> <p>3 More than 5 years; <b><i>Mwa lilimo ze fitelela ze keta lizoho</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In choosing this brand/ type of smokeless tobacco, was part of your decision based on any of the following?

***Fa kuketa mufuta wa kwai ye,muhupulo wa mina no yemi kuze zetatama***

- 1 Yes; ***Nalumela***  
2 No; ***Nahana***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

031a	TB74723	The price. <b><i>Teko</i></b>	1	2	8	9
031b	TB74721	High quality. <b><i>Bunde bwa kwai</i></b>	1	2	8	9
031c	TB74725	The taste. <b><i>Kutwahala kwa kwai</i></b>	1	2	8	9
031d	TB74729	It is a popular brand/ type. <b><i>Ki mufuta wa kwai wo zibahala</i></b>	1	2	8	9
031e	TB74733	My friends use this brand/ type. <b><i>Ba likani baka baitusisa mufuta wo wa kwai.</i></b>	1	2	8	9
031f	TB74735	The design of the pack. <b><i>Paketi ya kwai mwe pangezwi</i></b>	1	2	8	9

032	TB74710	<p>On average, how often do you use other smokeless tobacco brands/types?</p> <p><b><i>Kakukakanya, ki hakai amuzubanga mifuta ye ming'wi ya kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less than once a week; <b><i>Ha ku fiteleli sunda</i></b></li> <li>2 Once a week; <b><i>Hang'wi ka sunda</i></b></li> <li>3 Twice a week; <b><i>Halalu ka sunda</i></b></li> <li>4 3-5 times a week; <b><i>Halalu,hane kappa haketa lizoho ka sunda</i></b></li> <li>5 About once a day or almost every day; <b><i>Hang'wi ka zazi kappa zazi ni zazi</i></b></li> <li>6 More than once a day; <b><i>Kufitelela hang'wi ka zazi</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
033	RH74611	<p>Do you think that the smokeless tobacco brand/ type you usually use might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other brands/ types of smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Muhupula kuli mifuta wa kwai ye muzuba ya mwango kappa ya kukuma, mwendi unani butata bobunyinyani,hakuna shutano,kappa kuna ni butata nyana, ha mulikanyisa ni mifuta ye min'gwi ya kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 A little less harmful; <b><i>Ya holofaza hanyinyani</i></b></li> <li>2 No different; <b><i>Akuna shutano</i></b></li> <li>3 A little more harmful; <b><i>Ya holofaza hahulu</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
034	RH74612	<p>Now please tell me strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement. The brand/ type of smokeless tobacco I usually use is less painful on my throat and chest than other brands/ types of smokeless tobacco.</p> <p><b><i>Cwale muni bulele haiba mwa lumela hahulu, mwa lumela, mwalumela ni ku hana, mwa hana kappa mwahana hahulu kuzeo ze tatama.</i></b></p> <p><b><i>Mufuta wa kwai ya mwango kappa ya kukuma yo nizuba una ni butuku bo bunyinyani mwa mumizo ni mwa sifuba, kulikanyisa ni mifuta ye ming'wi ya kwai ya mwango kappa ya kukuma.</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Strongly agree; <b><i>Na lumela luli</i></b></li> <li>2 Agree; <b><i>Na lumela</i></b></li> <li>3 Neither agree nor disagree; <b><i>Ani lumeli kappa ku lumela</i></b></li> <li>4 Disagree; <b><i>Ani lumeli</i></b></li> <li>5 Strongly disagree; <b><i>Ani lumeli luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

035a	LP74666	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy smokeless tobacco for yourself?</p> <p><b><i>Kwai ya mina ya mwango kappa ya kukuma ne mwi lekile kai lwa mafelelezo?</i></b></p> <p>01 Street vendor; <b><i>Ku mutu feela wa ma town</i></b>  02 Local store; <b><i>Mwa ka sintolo</i></b>  03 Supermarket; <b><i>Mwa sintolo ze tuna</i></b>  04 Tea cart or Ntemba; <b><i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i></b>  05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b><i>Mwa manwelo abu cwala</i></b>  06 Hotel or inn; <b><i>Mwa ku lobalela</i></b>  07 Duty-free shop; <b><i>Mwa sintolo sesina musonko</i></b>  08 Outside the country; <b><i>Kwande ya naha</i></b>  09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b><i>Ku mutu feela wa mwa mota kappa sitima sasi chaba</i></b>  10 Tobacco shop; <b><i>Mwa sintolo sa kwai</i></b>  11 Military store; <b><i>Mwa sintolo za ba military</i></b>  12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b><i>Ku mulikana aka, ku wa hesu, kappa yani kenizize musebezi</i></b>  13 The internet; <b><i>Kwa internet</i></b>  14 Vending machine; <b><i>Ku machine</i></b>  15 Other (specify below); <b><i>Omung'wi</i></b>  76 Doesn't remember any details of last purchase; <b><i>Ani hupuli konenililekile</i></b>      =&gt; Go to 041/PU732.  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
035b	LP74666o	<p>Other location; <b><i>Sibaka sesing'wi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
036	LP74610	<p><b>Ask if 027/TB703=1.</b></p> <p>Was this last purchase your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kwai ye ya mafelelezo yo no mulekile, kiwona mufuta wa kwai ya mwango kappa ya kukuma yo muzubanga nako kaufela</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>      =&gt; Go to 038a/LP620.  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)      =&gt; Go to 038a/LP620.  9 Don't Know (Don't read)      =&gt; Go to 038a/LP620.</p>



037a	LP746120	<p>What specific brand/ type of smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Ki mufuta mani wa kwai ye ya mwango kappa ya kukuma ye ne mulekile?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)  9    Don't Know        (Don't read)</p>
037b	LP74617	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><b><i>Kwai ye ya mwango kapaya kukuma ye ne mulekile lwa mafelelezo ina ni munko mani?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)  9    Don't Know        (Don't read)</p>
038a	LP74620	<p>The last time you bought smokeless tobacco for yourself, did you buy it by weight, by pouch packs, by container, or by teaspoons?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mulekile kwai ya mina ye ye mwango kappa ya kukuma,ne mwi lekile ka teko ya sikale(weight), ka paketi      kapaka sigyana sa ku pimela?(container)</i></b></p> <p>1    Weight; <b><i>Ma sikelo</i></b>        =&gt; Go to 039a/LP632  2    Pouch packs; <b><i>Ma pouch packs</i></b>        =&gt; Go to 039b/LP635  3    Container; <b><i>Ma container</i></b>        =&gt; Go to 039c/LP634  4    Teaspoons; <b><i>Ma teaspoons</i></b>        =&gt; Go to 039d/NW001  5    Other (specify below); <b><i>Omung'wi</i></b>  8    Refused            (Don't read)        =&gt; Go to 040/LP641.  9    Don't Know        (Don't read)        =&gt; Go to 040/LP641.</p>
038b	LP74620o	<p>Other measurement: <b><i>Zemu lipimiso</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)  9    Don't Know        (Don't read)  <b>Go to 039e/LP631.</b></p>

039a	LP74632	<p><b>Ask if 038a/LP620=1.</b>  <i>Interviewer note: Fill in the appropriate quantity and circle the weight unit used (grams or kg).</i>  How much smokeless tobacco did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ye ne mulekile ne kuma kai?</i></b></p> <p>Weight: _____ (grams/ kg)  8888    Refused    (Don't read)  9999    Don't Know    (Don't read)</p>
039b	LP74635	<p><b>Ask if 038a/LP620=2.</b>  How much smokeless tobacco did you buy (in pouch packs)?</p> <p><b><i>Kwai ya mwango kappa ya kukuma yene mulekile ma pouch neli ya kai?</i></b></p> <p>Number of pouch packs; <b><i>Nombolo ya ma pouch packs</i></b></p> <p>_____  88    Refused    (Don't read)  99    Don't Know    (Don't read)</p>
039c	LP74634	<p><b>Ask if 038a/LP620=3.</b>  How much smokeless tobacco did you buy (in containers)?</p> <p><b><i>Kwai ya mwano kappa yakukuma ye ne mulekile neli ya kai (mwa ma container)?</i></b></p> <p>Number of containers; <b><i>Nombolo ya ma container-</i></b></p> <p>_____  88    Refused    (Don't read)  99    Don't Know    (Don't read)</p>
039d	LP74636	<p><b>Ask if 038a/LP620=4.</b>  How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ye ne mulekile ne kuma kai?</i></b></p> <p>Number of teaspoons: <b><i>Nombolo ya ma teaspoons:</i></b></p> <p>_____  88    Refused    (Don't read)  99    Don't Know    (Don't read)</p>

039e	LP74631	<p><b>Ask if 038a/LP620=5.</b> How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ye ne mulekile ne kuma kai?</i></b></p> <p>Amount of other measurement: <b><i>Teko ya ma pimiso ya mang'wi</i></b></p> <p>_____ Kwacha 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
040	LP74641	<p><b>Ask if 039a/LP632 to 039e/LP631&lt;&gt;missing.</b> How much did you pay for the total amount of smokeless tobacco you bought?</p> <p><b><i>Ne mulifile buhai hamoho fa kwai ya mwango kappa ya kukuma ye ne mulekile?</i></b></p> <p>_____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p>
041	PU74732	<p>On average, how much do you spend on smokeless tobacco each month?</p> <p><b><i>Kakukakanya, ki masheleni hakuma kai omwi tusinga kuleka kwai ye ya mwango kappa ya kukuma ka kweli?</i></b></p> <p>_____ Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
042	LP74688	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on smokeless tobacco resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><b><i>Mwa likweli ze 6 ze felile, ne kukile kwaba ni nako ya kuli masheleni omwi tusinga kuleka kwai ya mwango kappa ya kukuma atisize kuli kusike kwaba ni masheleni mwandu aswanela kuleka lika ze tokwahala sina lico?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b> 2 No; <b><i>Nahana</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
 In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on smokeless tobacco? Did you...

**Mwa likweli ze 6 zefelile, se mwezize sesing'wi kuli mubuluke masheleni a kulifa kwa kwai ya mwango kappa ya kukuma? Se mwezize.**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

043a	LP74680	Consider quitting using smokeless tobacco? <b>Kuhupula kutuhela kuzuba kwai yawango kappa ya kukuma?</b>	1	2	8	9
043b	LP74681	Reduce the amount of smokeless tobacco you use? <b>Kukusufaza kwai ya mwango kappa ya kukuma yo muzuba?</b>	1	2	8	9
043c	LP74685	Purchase a cheaper brand? <b>Kuleka mufuta wa kwai wo chipile?</b>	1	2	8	9
043d	LP74682	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <b>Kubata sibaka sesi chiipile ko mukona kuleka kwai ya mina ya mwango kappa ya kukuma?</b>	1	2	8	9
043e	LP74683	Purchase in bulk? <b>Kuleka kabunata?</b>	1	2	8	9
043f	LP74684	Purchase smokeless tobacco from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <b>Kuleka kwai ya mwango kappa ya kukuma mwa lintolo koku sina misonko(e.g Duty free shops)</b>	1	2	8	9
043g	LP74686	Other (specify below).	1	2	8	9
043h	LP74686O	Other action: _____			8	9

044	LP74650	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a smokeless tobacco package – one he/she is currently using OR currently has at home. Ask permission to take the empty package with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether package was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the smokeless tobacco package -- the smokeless tobacco you are currently using. I would also like to collect your current empty smokeless tobacco package from you. Do you have a package I could look at and also to take away with me?</p> <p><b><i>Ni tokwa kunga zenozwi fa stampa sa musonko se si inzi fa paketi ya kwai ya mwango kappa ya kukua, ye muzuba nako ye. Hape ni ka tokwa kunga paketi ya mukungulu ya kwai yo muzuba. Muna ni paketi yoni kona kubona ni kwishimba?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, shown and willing to provide the empty package</li> <li>2 Yes, shown but not willing to provide the empty package</li> <li>3 No, not shown =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b></li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)</b></li> </ul>
045	LP74655	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><b><i>Stampa sa musonko sa bonahala fa paketi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes, the pack displays a tax stamp</li> <li>2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp</li> <li>3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present =&gt; <b>Go to 048/LP860.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
046	LP74657	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><b><i>Sampa sa musonko sesi filwe kiba liluko la sikwama sa naha, la naha mani?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Zambia</li> <li>2 Kenya</li> <li>3 Angola</li> <li>4 Zimbabwe</li> <li>5 Tanzania</li> <li>6 Uganda</li> <li>7 Malawi</li> <li>8 No tax stamp</li> <li>9 Other (specify below)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

047	LP74657o	<p>Other country: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
048	LP74860	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><b><i>Fa paketi ya kwai, kuna ni temuso ya za bupilo?</i></b></p> <p>1 No, a health warning label is not visible =&gt; <b>Go to 051/PR810(SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK)</b></p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
049	LP74861	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/ her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><b><i>Hamuni balele temuso yeo?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
050	LP74870	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

## SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK

051	PR74810	<p><i>Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Let's say that you continue to use smokeless tobacco as much as you do now. How would you compare your own chance of getting mouth cancer in the future to the chance of a <b>non-user</b>? Would you say that you are . . .</i></p> <p><b><i>Ni bulela kuli mwa fiteleza kuzuba kwai ye ya mwango kappa ya kukuma igne mo muzubela nako ye.Mwitikanyisa cwani mina ba ba zubakwai ye ni ba ba sazubikwai ye kwabutuku bwa cancer ya mwahanu?Muka bulela kuli mina-----</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Much more likely to get mouth cancer than a non-user; <b><i>Nakona ku kenelwa hahulu ki butuku bwa litombo mwahanu kufita ya sa zubi</i></b></li> <li>2 Somewhat more likely; <b><i>Kamukwa o mung'wi na kona ku kula kufita ya sa zubi</i></b></li> <li>3 A little more likely; <b><i>Ki hanyinyani feela ku bapanya ni ya sa zubi</i></b></li> <li>4 Just as likely; <b><i>Lwa swana kaufela luna</i></b></li> <li>5 Less likely; <b><i>Hani koni kukula butuku bwa litombo</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
052	PR74851	<p>To what extent, if at all, has using smokeless tobacco damaged your health?</p> <p><b><i>Haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma ku sinyize bupilo bwa mina.Bupilo bwa mina businyehile cwani?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all; <b><i>Akuna</i></b></li> <li>2 A little; <b><i>Hanyinyani</i></b></li> <li>3 A lot; <b><i>Hang'ata</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

053	PR74853	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL damage your health in the future?</p> <p><b><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kuka sinya bupilo bwa mina kwa pata?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i></b>  2 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ni bilaezwa luli</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ni bilaezwa hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
054	PR74861	<p>To what extent, if at all, has smokeless tobacco lowered your happiness and satisfaction with life?</p> <p><b><i>Kifo kutuna cwani haiba ki cwalo kuli, kuzuba kwai ya wango kappa ya kukuma kuisize fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Akuna</i></b>  2 Just a little; <b><i>Hanyinyani feela</i></b>  3 A fair amount; <b><i>Ka ku likanyeza feela</i></b>  4 A great deal; <b><i>Hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
055	PR74863	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL lower your happiness and satisfaction with life in the future?</p> <p><b><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kuka isa fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo kwa pata?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i></b>  2 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ni bilaezwa luli</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ni bilaezwa hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>



## SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

**Hamuni taluseze haiba mwalumela hahulu, mwalumela, mwalumela ni kuhana, mwahana kappa mwahana hahulu ku sifi ni sifi kuzee ze tatama ze ama mufuta ufi kappa ufi wa kwai ya mwango kappa ya kukuma.**

- 1 Strongly agree; **Na lumela luli**
- 2 Agree; **Na lumela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Na lumela kappa ku sa lumela**
- 4 Disagree; **Ani lumeli**
- 5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

056a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. <b>Kwa lumelezwa basali kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma</b>	1	2	3	4	5	8	9
056b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <b>Haku konahali kuina fela mutu a sa zubi kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056c	OT74521	If you had a chance to live your life again, you would not have started using smokeless tobacco. <b>Kambe munani sibaka sakukuta kwa mulaho mwa bupilo, nemutali kambe ne musikakala kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056d	OT74526	You spend too much money on smokeless tobacco. <b>Musebelisa masheleni amanata fa kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056e	OT74531	People who are important to you believe that you should not use smokeless tobacco. <b>Batu ba ba butokwa ku mina balumela kuli kambe hamuzubi kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9

056f	OT74536	You enjoy using smokeless tobacco too much to give it up. <b>Mupalelwa kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma, bakani sa kuli mwilata hahulu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056g	OT74541	Using smokeless tobacco calms you down when you are stressed or upset. <b>Hamunyemile kappa hamuhupula hahulu,kwai ya mwango kappa ya kukuma ya mitusanga ku wisa pilu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056h	OT74545	Using smokeless tobacco is an important part of your life. <b>Kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kinto ye tuna mwa bupilo bwa mina.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056i	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. <b>Kuhana kwa sicaba kuli kwai ya mwango kappa ya kukuma ino zubiwa</b>	1	2	3	4	5	8	9
056j	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. <b>Bupaki bwa ba lipatela ba kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma bu tisa butata bo bufitelezi.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056k	OT74570	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and use smokeless tobacco. <b>Mani ni mani ukashwa ni sesing'wi,cwale kilibaka lani hamusa ikoli, ni kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056l	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. <b>Kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma hakuna butata bo butuna, kufita lika zeng'wi ze baeza batu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
056m	OT74586	You worry that your use of smokeless tobacco will influence the children around you to start or continue using smokeless tobacco. <b>Kubilaela kwa mina kwa kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kuli kukatiseza banana baba inzi bukaufi ni mina kukala kappa kufiteleza kuzuba kwai ya mwango kappa kukuma.</b>	1	2	3	4	5	8	9

056n	PS74403	The stronger the smokeless tobacco feels in your mouth or throat, the more harmful it is likely to be. <b>Buhali bwa kwai ya mwango kappa ya kukuma mo butwalela mwahanu kappa mwamumizo,ni butata kimona mo bukona kubela.</b>	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	--	---	---	---	---	---	---	---

### SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

057	SB74160	Do you think smokeless tobacco use is . . .?  <b>Muhupula kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma.....?</b>  1 Good for your health; <b>Ki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 2 Neither good nor bad for your health; <b>Ki ko kunde kappa ki ko kumaswe kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 3 Not good for your health; <b>Aki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last month, how often, if at all, . . .

**Mwa kweli yefelile, ki hakai haiba, ki cwalo,.....**

- 1 Never; **Akuna**
- 2 Sometimes; **kalinako zeng'wi**
- 3 Often; **Hang'ata**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

058a	SB74823	Did you think about how much you enjoy using smokeless tobacco? <b>Mukile mwa nahana momu ikolela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</b>	1	2	3	8	9
058b	SB74824	Did you think about the harm your use of smokeless tobacco might be doing to you? <b>Mukile mwahupula kuli kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukua ku kona kutisa butata bobu cwani kumina?</b>	1	2	3	8	9
058c	SB74831	Did you seriously consider quitting? <b>Mukile mwanahana kutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma?</b>	1	2	3	8	9

058d	SB74825	Did you think about the money you spend on smokeless tobacco? <b>Mukile mwahupula masheleni emwi tusisa fa kwai ya mwango kappa ya kukuma?</b>	1	2	3	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---

*Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?

**Katumelo ni zibo ya mina, kana kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma kukona kutisa.....?**

- 1 Yes; **Nalumela**  
**2** No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

059a	KT74723	Mouth cancer? <b>Cancer ya mwa mulomo?</b>	1	2	8	9
059b	KT74722	Throat cancer? <b>Cancer ya mwa mumizo?</b>	1	2	8	9
059c	KT74711	Heart disease? <b>Butuku bwa pilu</b>	1	2	8	9
059d	KT74724	Gum disease? <b>Butuku bwa mwa busisinyi?</b>	1	2	8	9
059e	KT74725	Difficulty to open mouth? <b>Butata bwa kukwaulula mulomo?</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

**Katumelo ni zibo ya mina, kana kwai ya mwango kappa ya kukuma inani.....?**

- 1** Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

060a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
060b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Please tell me whether the statements are true or false.

**Hamu nitaluseze haiba manzwi atatama kianiti kappa haki aniti.**

- 1 True; **Kiniti**  
2 False; **Akiniti**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

061a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. <b>Nicotine ye fumanela mwa kwai ya mwango kappa ya kukuma itisanga bun'ata bwa cáncer</b>	1	2	8	9
061b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. <b>Nicotine kiyona nto yetuna ye fumanela mwa kwai ya mwango kappa ya kukuma yetisa kuli batu baizube.</b>	1	2	8	9
061c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. <b>Bunde bwa kwai ya mwango kappa ya kukuma ya kwande ha naha bufita mo kuluna.</b>	1	2	8	9
061d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. <b>Kwai ya mwango kappa ya kukuma ya kwande ha naha itisa butata bobu nyinyani mwa bupilo bwa mina,kulikanyisa ni kwai ya mwango kapa ya kukuma ya mo kuluna.</b>	1	2	8	9

### SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

062	WT74800	Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?  <b>Cwale kuhupula ka mobalongelanga mifuta ye kwai ya mwango kappa ya kukuma(paste,sachets,packs,tins,bottles) Ka momuzibela, kana ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma mwa Zambia hana ni lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai?</b>  1 Yes; <b>Nalumela</b> 2 No; <b>Nahana</b> => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read) => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).
-----	---------	---

063	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, ki hakai haiba ki cwalo, inge mubona zibisoya bumaswe bwa kuzuba kwai fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Never; <b><i>Akuna</i></b></li> <li>2 Once in a while; <b><i>Hang'wi ka siwela</i></b></li> <li>3 Often; <b><i>Hang'ata</i></b></li> <li>4 Whenever I use smokeless tobacco; <b><i>Foni zubela kaufela kwai yamwango kappa ya kukuma</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
064	WT74804	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, ki hakai haiba ki cwalo, inge mubala kappa kutalimela fa zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Never; <b><i>Akuna</i></b></li> <li>2 Rarely; <b><i>Ka linako zeng'wi</i></b></li> <li>3 Once in a while; <b><i>Hang'wi ka siwela</i></b></li> <li>4 Often; <b><i>Hang'ata</i></b></li> <li>5 Regularly; <b><i>Nako kaufela ha ni leka kwai</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
065	WT74806	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from using smokeless tobacco when you were about to use it?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, kana zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai, ikile ya mituhelisa kuzuba kwai yamwango kappa yakukuma, hane mubata kweza cwalo?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Never; <b><i>Akuna</i></b></li> <li>2 A couple of times; <b><i>Kali nako ze ng'ata</i></b></li> <li>3 Once in a while; <b><i>Hang'wi ka siwela</i></b></li> <li>4 Many times; <b><i>Hang'ata-ng'ata</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

066	WT74812	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the smokeless tobacco warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, kana se mulikile kuambuka ku talima kappa kuhupula lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai---inge kuli kwaela, ku libuluka koli sa bonwi, kuambuka lizibiso zen'wi, kappa ka mikwa yemingwi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
067	WT74814	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of using it?</p> <p><b><i>Kifo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma ze inzi fa ma paketi, limifa muhupulo wa bumaswe bwa kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma,li mi lakaleza kutuhela kuzuba kwai ye?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hainyani feela</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
068	WT74816	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to quit using it?</p> <p><b><i>Kifo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya mwango kappa ya kukuma, li milakaleza kutuhela kuzuba kwai ye?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hainyani feela</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

069	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b><i>Muhupula kuli li paketi za kwai ya mwango kappa ya kukuma liswanela kuba ni lizibiso zenata kufita nako ye,lizibiso zenyinyani,kappa lizibiso ze swana inge nako ye?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less health information; <b><i>Lizibiso ze nyinyani ze ama buiketo</i></b></li> <li>2 About the same; <b><i>Ze swana</i></b></li> <li>3 More health information; <b><i>Zeng'ata lizibiso ze ama buiketo</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
070	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai zeinge fa ma paketi a kwai ya mwango kappa kukuma? Kana za mieza--</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very alarmed; <b><i>Za ni tulisa hahulu pilu</i></b></li> <li>2 Somewhat alarmed; <b><i>Ona cwalo feela kamukwa o mung'wi</i></b></li> <li>3 Neither alarmed nor calm; <b><i>Ali ni tulisi pilu kappa kuni wisa pilu</i></b></li> <li>4 Somewhat calm; <b><i>Kamukwa omung'wi za ni wisa pilu</i></b></li> <li>5 Very calm; <b><i>Na wa pilu luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
071	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumwaswe bwa kuzuba kwai ze inzi fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very unpleasant; <b><i>Ali tabisi</i></b></li> <li>2 Somewhat unpleasant; <b><i>Kamukwa o mungwi a litabisi</i></b></li> <li>3 Neither unpleasant nor pleasant; <b><i>Hali tabisi kappa kusatabisa</i></b></li> <li>4 Somewhat pleasant; <b><i>Kamukwa omung'wi za tabisa</i></b></li> <li>5 Very pleasant; <b><i>Za tabisi hahulu</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



072	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><b><i>Kamuhupulo wa mina lizibahala cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai,ze inzi fa ma paketi a kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Not at all realistic; <b><i>Alina taluso kaufela</i></b>  2 A little realistic; <b><i>Linani taluso hainyinyani</i></b>  3 Somewhat realistic; <b><i>Kamukwa o mung'wi linani taluso</i></b>  4 Very realistic; <b><i>Linani taluso ye tuna</i></b>  5 Extremely realistic; <b><i>Taluso ki ye tuna luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
073	WT74847	<p>How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kwai ya mwango kappa ya kukuma?Kana za mieza.....</i></b></p> <p>1 Extremely worried; <b><i>Na bilaezwa luli</i></b>  2 Very worried; <b><i>Za ni bilaeza</i></b>  3 Somewhat worried; <b><i>Kamukwa omung'wi na bilaela</i></b>  4 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani feela</i></b>  5 Not worried at all; <b><i>Ha ni bilaeli luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

### OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

***Hamuni taluseze haiba mwazuba nako ye, se muzubile mwa linako za kwa mulaho, kappa musali kuba kuzuba mifuta ya likwai zetatama?***

- 1 Currently smoke at least once a month; ***Ni zubanga hang'wi ka kweli***  
2 Currently smoke less than once a month; ***Ni zubanga nisi kufelelela hang'wi ka kweli***  
3 Smoked in the past but have since stopped; ***Ne ni zubanga kale,kono cwale ni tuhezi***  
4 Have never smoked; ***Hani sika zuba kale mwa bupilo***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

074a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
074b	ST74777	Pipe.	1	2	3	4	8	9
074c	TF74103	Hookah or Water pipe.	1	2	3	4	8	9
074d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9
074e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
074f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
074g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
074h	ST74772	Cigarillos.	1	2	3	4	8	9
074i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below)	1	2	3	4	8	9
074j	TF74105O	Other smoked tobacco product: _____					8	9

### BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY

075	TF74029	<p><b>Ask the next 4 questions if 074a/TF024=1, otherwise go to 079a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST &amp; PRESENT FREQUENCY).</b></p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><b><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba bidis?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Sunda hai kwani =&gt; Go to 078/HI141</i></b></p> <p>2 Once a week; <b><i>Hang'wi ka sunda</i></b></p> <p>3 Twice a week; <b><i>Halalu ka sunda</i></b></p> <p>4 3-5 times a week; <b><i>Halalu,hane kappa haketa lizoho ka sunda</i></b></p> <p>5 Every day or almost every day; <b><i>Zazi ni zazi =&gt; Go to 077/TF021.</i></b></p> <p>6 More than once a day; <b><i>Kufitelela hang'wi ka lizazi =&gt; Go to 077/TF021.</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 078/HI141</i></b></p> <p>9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 078/HI141</i></b></p>
076	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><b><i>Kakukakanya, muzubanga bidis ye kai mwa sunda?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 078/HI141.</b></p>

077	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><b><i>Kakukakanya uzubanga bidis ye kai ka lizazi?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
078	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><b><i>Ne muna ni lilimo zekai ha mukala kuzuba bidis?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
<b>PIPE TOBACCO -- PAST &amp; PRESENT FREQUENCY</b>		
079a	ST74358	<p><b>Ask if 074b/ST777=1, otherwise go to 090/FR224 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</b></p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><b><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba kwai ya mwa paipi?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Sunda hai kwani</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  2 Once a week; <b><i>Hang'wi ka sunda</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  3 Twice a week; <b><i>Habeli ka sunda</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  4 3-5 times a week; <b><i>Halalu, hane, kappa haketa lizoho ka sunda</i></b> =&gt; Go to 079c/HI241.  5 Every day or almost every day; <b><i>Zazi ni zazi kappa hang'wi ka lizazi</i></b>  6 More than once a day; <b><i>Kufitelela hang'wi ka lizazi</i></b>  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 079c/HI241.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 079c/HI241.</p>
079b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><b><i>Kakukakanya, muzubanga hakai ka lizazi kwai ya mwa paipi?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

079c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><b><i>Ne muna ni lilimo zekai hamukala kuzuba kwai ya paipi?</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
PIPE TOBACCO -- BRAND CHOICE & PURCHASE		
080a	LP74466	<p>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</p> <p>Where did you last buy pipe tobacco for yourself?</p> <p><b><i>Ne mulekile kakai kwai ya mina yamwa paipi lwa mafelelezo?</i></b></p> <p>01 Street vendor; <b><i>Ku mutu feela wa ma town</i></b></p> <p>02 Local store; <b><i>Mwa ka sintolo</i></b></p> <p>03 Supermarket; <b><i>Mwa sintolo ze tuna</i></b></p> <p>04 Tea cart or Ntemba; <b><i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i></b></p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b><i>Mwa manwelo abu cwala</i></b></p> <p>06 Hotel or inn; <b><i>Mwa ku lobalela</i></b></p> <p>07 Duty-free shop; <b><i>Mwa sintolo sesina musonko</i></b></p> <p>08 Outside the country; <b><i>Kwande ya naha</i></b></p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b><i>Ku mutu feela wa mwa mota kappa sitima sasi chaba</i></b></p> <p>10 Tobacco shop; <b><i>Mwa sintolo sa kwai</i></b></p> <p>11 Military store; <b><i>Mwa sintolo za ba military</i></b></p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b><i>Ku mulikana aka, ku wa hesu, kappa yani kenizize musebezi</i></b></p> <p>13 The internet; <b><i>Kwa internet</i></b></p> <p>14 Vending machine; <b><i>Ku machine</i></b></p> <p>15 Other (specify below); <b><i>Omung'wi</i></b></p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase; <b><i>Ani hupuli konenililekile =&gt; Go to 088/LP438.</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
080b	LP74466o	<p>Other location; <b><i>Libaka lelin'wi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

081a	LP74412	<p>What is the name of the pipe tobacco brand you purchased last?</p> <p><b><i>Ki mufuta mani wa kwai ya mwa paipi yono mulekile lwa mafelelezo?</i></b></p> <p>1 Balani  2 Kaponda  3 Al Ajamy  4 Other (specify below)  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
081b	LP74412o	<p>Other brand; <b><i>Mifuta yemin'wi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
082a	LP74427	<p>What is the flavor, if any, of the brand of pipe tobacco you purchased last?</p> <p><b><i>Ki munko mani haiba kunani, wa mufuta wa kwai ya mwa paipi yo no mulekile lwa mafelelezo?</i></b></p> <p>1 None  2 Two Apple  3 Mint  4 Other (specify below)  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
082b	LP744270	<p>Other flavour; <b><i>Munko omumu:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
083	LP74435	<p>The last time you bought pipe tobacco, how many packets did you buy?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ha muleka kwai ya mwa paipi,ki ma paketi ha makai one mulekile?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

084	LP74436	<p>How much did you pay for all packets of pipe tobacco together?</p> <p><b><i>Ne mulifile bukai fa ma paketi kaufela a kwai ya mwa paipi yo no mulekile?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
085	LP74447	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.  What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Ne fita kai paketi yo no mulekile?</i></b></p> <p>1 Grams  2 Other =&gt; <b>Go to 087/LP449</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 088/LP438.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 088/LP438.</b></p>
086	LP74448	<p><b>Ask if 085/LP447=1.</b>  What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Ne fita kai paketi yo no mulekile(in grams)</i></b></p> <p>_____  8888 Refused (Don't read)  9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
087	LP74449	<p><b>Ask if 085/LP447=2.</b>  What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Ne fita kai paketi yo no mulekile?</i></b></p> <p>_____  8888 Refused (Don't read)  9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>

088	LP74438	<p>On average, how much do you spend on pipe tobacco each month?</p> <p><b><i>Kakukakanya, mwitosisanga bukai fa kwai ya mwa paipi ka kweli?</i></b></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read)</p> <p>99999999 Don't Know (Don't read)</p>
089	RH74422	<p>Is pipe tobacco more or less harmful than factory-made cigarettes, or is it equally harmful to health?</p> <p><b><i>Kana kwai ya mwa paipi ina ni butata bo butuna kappa bobu nyinyani kulikanyisa ni kwai ya misanga ya mwa factory, kapakwai ye kaufela ina ni butata wa bupilo?</i></b></p> <p>1 Pipe tobacco is more harmful; <b><i>Kwai ya paipi ya holofaza hahulu</i></b></p> <p>2 Equally harmful; <b><i>Kinto ya swana</i></b></p> <p>3 Pipe tobacco is less harmful; <b><i>Kwai ya papa iholofaza anyinyani</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY</b>		
090	FR74224	<p>Have you smoked 100 or more cigarettes in your lifetime?</p> <p><b><i>Se muzubile misanga ya kwai ye 100 kapa kufitelela mwa bupilo bwa ina?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></p> <p>2 No; <b><i>Nahana</i></b></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

091	FR74225	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you smoke cigarettes?</p> <p><b><i>Kakukakanya, ki hakai inge muzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <p>1 Less than once a week; <b><i>Sunda hai kwani</i></b> =&gt; Go to 094/FR118</p> <p>2 Once a week; <b><i>Hang'wi ka sunda</i></b></p> <p>3 Twice a week; <b><i>Habeli ka sunda</i></b></p> <p>4 3-5 times a week; <b><i>Halalu, hane, kappa haketa lizoho ka sunda</i></b></p> <p>5 Every day or almost every day; <b><i>Zazi ni zazi kappa hang'wi ka lizazi</i></b> =&gt; Go to 093/FR216.</p> <p>6 More than once a day; <b><i>Kufitelela hang'wi ka lizazi</i></b> =&gt; Go to 093/FR216.</p> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 094/FR118</p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 094/FR118</p>
092	FR74226	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per week, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><b><i>Kakukakanya, muzuba misanga ye mikai ya licakana ka sunda, kubea hamoho misanga ya mwa factory ni misanga ya kutata ka mazoho?</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 094/FR118.</b></p>
093	FR74216	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per day, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p><b><i>Han'ata, muzubanga misanga ye mikai yalicakana ka lizazi, kubea hamoho misanga ya mwa factory ni misanga ya kutata ka mazoho?</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
094	FR74118	<p>At what age did you start smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Ne muna ni lilimo ze kai hamukala kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>



## CIGARETTES -- WHEN AND WHY

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In which of the following situations do you smoke cigarettes?

***Ki mwa mikwa ye cwani ku yeo ye tatama mo muzubanga kwai ya licakana?***

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

095a	TU74003	When I want to feel sophisticated. <b><i>Hani bata kuikutwa ya zielize?</i></b>	1	2	8	9
095b	TU74004	When I can afford them. <b><i>Hani kona kuleka kwai ya licakana?</i></b>	1	2	8	9
095c	TU74005	At social events. <b><i>Ka nako ya mikiti?</i></b>	1	2	8	9
095d	TU74006	When I want to treat myself. <b><i>Hani bata kuikalafa isali na?</i></b>	1	2	8	9
095e	TU74007	When I want to fit in with other people. <b><i>Hani bata kuba inge batu baban'gwi?</i></b>	1	2	8	9
095f	TU74008	When someone offers me one. <b><i>Hani fiwa kwai ya licakana kiyo mun'gwi?</i></b>	1	2	8	9
095g	TU74009	When someone else pays for them. <b><i>Hani lifelwa ki mutu kwai ya licakana?</i></b>	1	2	8	9
095h	FR74422	Are there any other times when you smoke cigarettes? (specify below) <b><i>Kuna ni linako zen'gwi ha muzubangakwai ya licakana(specify below)</i></b>	1	2	8	9
095i	FR74422O	Other situations:  _____			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Why did you start smoking cigarettes?

**Kin'i hane mukalile kuzuba kwai ya licakana?**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

096a	TC74111	Friends or family members were smoking cigarettes. <b>Ba likani ni bahabo na ne bazuba kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
096b	TC74110	People in the media (public figures/artists/ role models) smoked cigarettes. <b>Batu mwa mitende, liwayalesi, ni liwayalesi za mazumimangala (public figures/artists/rolemodels) ne bazuba kwai ya licakana.</b>	1	2	8	9
096c	TC74103	I thought cigarettes might help me lose weight. <b>Neni hupula kuli kwai ya licakana ika ni tusa kwisa sikala saka fafasi.</b>	1	2	8	9
096d	TC74104	I thought cigarettes might reduce my stress. <b>Neni hupula kuli kwai ya licakana ika kutisa fafasi mihupulo ya ka.</b>	1	2	8	9
096e	TC74105	I was curious about whether I would enjoy smoking cigarettes. <b>Neni bata kuziba kuli haiba ne nita ikola kuzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	8	9
096f	TC74106	Smoking cigarettes made me feel sophisticated. <b>Kuzuba kwai ya licakana kuni bisize mutu ya zielize.</b>	1	2	8	9
096g	TC74108	I thought smoking cigarettes would give me something to do, to occupy my time. <b>Neni hupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuka nifa sika sa kueza mwa nako yaka.</b>	1	2	8	9
096h	TC74113	Cigarettes are less harmful than other forms of tobacco. <b>Kwai ya licakana ina ni butata bo bunyinyani, kulikanyisa ni mifuta ye min'gwi ya kwai.</b>	1	2	8	9
096i	TC74114	Cigarette packs are attractive. <b>Li paketi za kwai ya licakana za tabisa.</b>	1	2	8	9
096j	TC74115	Cigarettes taste good. <b>Kwai ya licakana iutwahala hande.</b>	1	2	8	9
096k	TC74116	Cigarettes are a high-quality form of tobacco. <b>Kwai ya licakana ki mufuta wa kwai yende.</b>	1	2	8	9

096l	TC74117	Cigarettes are pleasurable to smoke. <b><i>Kuzuba kwai ya licakana kwa tabisa.</i></b>	1	2	8	9
096m	TC74118	Cigarettes are a prestigious form of tobacco. <b><i>Kwai ya licakana ki mufuta wa kwai wo kutekeha</i></b>	1	2	8	9
096n	TC74119	Other (specify below).	1	2	8	9
096o	TC741190	Other reason: _____			8	9

### CIGARETTES – DEPENDENCE

097	SB74012	<p>How soon after waking do you smoke your first <b>cigarette</b>?</p> <p><b><i>Ki nako ye kuma kai hase uzuhile yo muzubanga kwai ya mina ya pili?</i></b></p> <p>1 5 min or less  2 6-30 min  3 31-60 min  4 More than 60 min  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
098	SB74031	<p>Do you consider yourself addicted to <b>cigarettes</b>? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><b><i>Mubona cwani hamukoni kwina feela musa zubi kwai ya licakana?Muta bulela kuli.....?</i></b></p> <p>1 Not at all addicted; <b><i>Ani si ka cinalelwa ki kwai</i></b>  2 Yes, somewhat addicted; <b><i>kwa neku leling'wi mwendi ni cinalezwi</i></b>  3 Yes, very addicted; <b><i>Ni cinalezwi ahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

099	SB74234	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from having a <b>cigarette</b> when you had the urge to smoke?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, ne mutuuhezi ha kai kuzuba kwai yalicakana kono inge mutwa mambengo?</i></b></p> <p>1 Never; <b>Akuna</b>  2 Once; <b>Hang'wi</b>  3 A few times; <b>Hanyinyani</b>  4 Lots of times; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
100	SB74221	<p>In the LAST MONTH, have you butted out a <b>cigarette</b> before you finished it because you thought about the harm of smoking?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, ne mukile mwayumba musanga wa kwai usika fela kale, bakeni sakuli ne muhupuzi bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <p>1 Never; <b>Akuna</b>  2 Once; <b>Hang'wi</b>  3 A few times; <b>Hanyinyani</b>  4 Lots of times; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
101	SB74084	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>On average, how long do you let your <b>cigarettes</b> burn in between puffs?</p> <p><b><i>Kakukakanya, munganga nako yekuma kai nge musweli kuzuba kwai ya licakana mwa muzubelo ni muzubelo</i></b></p> <p>1 15 seconds or less  2 16-30 seconds  3 31-60 seconds  4 More than 60 seconds  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- QUITTING ATTEMPTS

102	QA74101	<p>Have you ever made a serious attempt to stop smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b>Kana ne mukile mwalika kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b> =&gt; Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
103	QA74231	<p>Thinking about your last serious attempt to quit smoking <b>cigarettes</b> . . . when did you start smoking again?</p> <p><b>Hauhupula lwa mafelelezo lono mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana.....Mukalile lili kuzuba kwai ya licakana hape?</b></p> <p>1 Less than 1 month ago; <b>Kweli hai sika kwana kale</b>  2 1-3 months ago; <b>Likweli zepeli kappa zetalu ze felile</b>  3 3 months to half a year ago; <b>Likweli ze talu kufita licika la silimo leli felile</b>  4 Half a year to 1 year ago; <b>Licika la silimo kufita silimo se si felile(Ng'ohola)</b>  5 1-3 years ago; <b>Silimo kufita mwa lilimo ze talu ze felile</b>  6 More than 3 years ago; <b>Se ku fitile lilimo ze fitelela ze talu ze felile</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
On this last quit attempt, how long did you go without smoking any **cigarettes**?

**Lwa mafelelezo hane mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana, ne mungile nako ye kuma kai musazubi kwai ya licakana?**

888 Refused (Don't read)  
999 Don't Know (Don't read)

104a	QA74235A	_____ (hours)	888	999
104b	QA74235B	_____ (days)	888	999
104c	QA74235C	_____ (weeks)	888	999
104d	QA74235D	_____ (months)	888	999

105	QA74671	<p>On your most recent quit attempt, did you stop smoking cigarettes suddenly or did you gradually cut down on the number of cigarettes you smoked?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ha mulikile kutuhela kuzuba kwai ya licakana, ne mutuhezi kuzuba isali onafu kappa hanyinyani-nyinyani nombolo ya misanga yene muzuba ne yile fafasi?</i></b></p> <p>1 Stopped suddenly; <b><i>Nenituhezi onafu</i></b>  2 Cut down gradually; <b><i>Nenituhezi hanyinyani</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
106	SL74295	<p>Did you use smokeless tobacco to help you quit smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Ne muzubile kwai ya mwango kappa ya kukuma kumi tusa kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.*  
What is the LONGEST time that you EVER went without smoking cigarettes?

***Kinako ye kuma kai yetelele yene muinzi musazubi kwai ya licakana?***

88 Refused (Don't read)  
99 Don't Know (Don't read)

107a	QA74241A	_____ (hours)	88	99
107b	QA74241B	_____ (days)	88	99
107c	QA74241C	_____ (weeks)	88	99
107d	QA74241D	_____ (months)	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Why was your attempt to quit smoking cigarettes not successful – i.e. why did you start smoking cigarettes again?

**Kini hane mupalezwi kutuhela kuzuba kwai ya licakana?...ki kabaka lan'i hane mukalike kuzuba kwai ya licakana hape?**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

108a	TC74251	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. <b>Neni telwa ki kwi kutwa mabote mubili, kamba neni bilaela kuli.</b>	1	2	8	9
108b	TC74252	I was feeling stressed. <b>Ne ni telwa ki mihupulo yeminata.</b>	1	2	8	9
108c	TC74254	I was not motivated enough to stay quit. <b>Ne ni sika suswezwa hahulu kuli ni tuhele.</b>	1	2	8	9
108d	TC74255	It was too easy to get cigarettes. <b>Ne kuli bunolo ku fumana kwai ya licakana.</b>	1	2	8	9
108e	TC74258	Cigarettes became more affordable. <b>Ne ni kona hahulu kuleka kwai yalicakana.</b>	1	2	8	9
108f	TC74256	I could not control my craving for cigarettes. <b>Takazo yaka kwa kwai ya licakana neli yetuna</b>	1	2	8	9
108g	TC74263	Friends or family members were smoking cigarettes. <b>Balikani ni bahabo na ne bazuba kwai ya licakana.</b>	1	2	8	9
108h	TC74269	Other (specify below).	1	2	8	9
108i	TC742690	Other reason: _____			8	9

## CIGARETTES -- BELIEFS ABOUT QUITTING

109	BQ74111	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit smoking <b>cigarettes</b> to respond. Emphasize "IF" in wording. Now I would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting smoking <b>cigarettes</b> in the future. <b>IF</b> you decided to give up smoking cigarettes completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</i></p> <p><b><i>Nako ye ni ka tabela kumibuza lipuzo za mihupulo ya mina ya kutuhela kuzuba kwai ya licakana kwa pata.Haiba muhupuzi kutuhela kuzuba kwai ya licakanamwa likweli ze 6 zetatama, ki buniti bufi bo mu nani ni bona kuli muka kwanisa kutuhela?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all sure; <b><i>Hanina sepo ye tezi</i></b></li> <li>2 Slightly sure; <b><i>Hani sepo hande</i></b></li> <li>3 Moderately sure; <b><i>Ni na ni sepo hanyinyani</i></b></li> <li>4 Very sure; <b><i>Na sepa cwalo</i></b></li> <li>5 Extremely sure; <b><i>Ni na ni sepo ye tezi luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
110	BQ74121	<p>How easy or hard would it be for you to quit smoking <b>cigarettes</b> if you wanted to?</p> <p><b><i>Ku bunolo cwani kappa kutata cwani ku mina kutuhela kuzuba kwai ya licakana,haiba mubata kueza cwalo</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very easy; <b><i>Ku bunolo hahulu</i></b></li> <li>2 Somewhat easy; <b><i>Kwa kona kuba bunolo</i></b></li> <li>3 Neither easy nor hard; <b><i>Akuyo bunolo kappa taata</i></b></li> <li>4 Somewhat hard; <b><i>Kwa kona kuba taata</i></b></li> <li>5 Very hard; <b><i>Ku taata hahulu</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>



111	BQ74161	<p>One year from now, how much do you expect to be smoking <b>cigarettes</b>, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not smoking at all?</p> <p><b><i>Silimo silisin'gwi kuzwa kacenu, ki kwai ye kuma kai yo mukazuba,kulikanyisa ni kacenu,kufitelela kacenu,kulikana ni kacenu,ye nyinyani kulikanyisa ni kacenu,kappa hamuna kuzuba</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 A lot more than now; <b><i>Ahulu luli ni kufita cwale</i></b></li> <li>2 A little more than now; <b><i>Hanyinyani feela kufita cwale</i></b></li> <li>3 The same amount as now; <b><i>Ikaba muzubelo oswana ni cwale</i></b></li> <li>4 A little less than now; <b><i>Ikaba ka bunyinyani kufita cwale</i></b></li> <li>5 A lot less than now, or; <b><i>Ikaba hahulu ka bunyinyani</i></b></li> <li>6 Not smoking at all; <b><i>Ha nina ku zuba ni hanyinyani</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
112	BQ74141	<p>Are you planning to quit smoking <b>cigarettes</b>. . .</p> <p><b><i>Mwahupula kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Within the next month; <b><i>Mwa kweli ye taha</i></b></li> <li>2 Within the next 6 months; <b><i>Mwa likweli ze taha ze silezi(6)</i></b></li> <li>3 Sometime in the future, beyond 6 months; <b><i>Ni katuhela kwa pili, hamulaho a likweli ze silezi(6)</i></b></li> <li>4 Not planning to quit; <b><i>Ani hupuli ku tuhela =&gt; Go to 116/BQ301.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 116/BQ301.</i></b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 116/BQ301.</i></b></li> </ul>
113	BQ74146	<p>Have you set a firm date for quitting <b>cigarettes</b>?</p> <p><b><i>So mutomile lizazi la kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></li> <li>2 No; <b><i>Nahana</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

114	BQ74153	<p>How much do you want to quit smoking <b>cigarettes</b>?</p> <p><b>Mukalata cwani kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hainyani feela</b>  3 Somewhat; <b>Mwendi</b>  4 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Have any of the following reasons led you to think about quitting smoking . . . ?

**Kwa mabaka atatama, kuna ni libaka lene likile lamifa muhupulo wa kutuhela kuzuba kwai ya licakana?**

- 1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

115a	BQ74201	Concern for your personal health? <b>Kuhupula kaza bupilo bwa mina?</b>	1	2	8	9
115b	BQ74203	Concern about the effect of your cigarette smoke on non-smokers? <b>Kuhupula kaza bumaswe bwa mina bwa kuzuba kwai ya licakana, kulikanyisa ni ba basazubi kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
115c	BQ74207	Zambian society's disapproval of smoking? <b>Batu ba Zambia kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
115d	BQ74209	The price of cigarettes? <b>Teko ya kwai yalicakana?</b>	1	2	8	9
115e	BQ74211	Smoking restrictions at work? <b>Kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana kwalibaka zalipeleko?</b>	1	2	8	9
115f	BQ74213	Smoking restrictions in public places? <b>Kusa lumeleza kuzuba kwai yalicakana mwalibaka zasicaba?</b>	1	2	8	9
115g	BQ74225	Advertisements or information about the health risks of smoking? <b>Lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
115h	BQ74227	Warning labels on cigarette packages? <b>Lizibiso za bumaswe bwakuzuba kwai yalicakana fa lipaketi za kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
115i	BQ74229	Setting an example for children? <b>Kufa mutala kwa banana?</b>	1	2	8	9

115j	BQ74214	Close friends' and family's disapproval of smoking? <b>Kusa lumeleza kuzuba kwai ya licakana ki ba likani ni bahabo mutu?</b>	1	2	8	9
115k	BQ74216	The rising cost of essentials like food or fuel? <b>Kuekeza kwa liteko za lika ze butokwa zeswanasina lico ni mafula a mwa limota.</b>	1	2	8	9
115l	BQ74248	Other (specify below).	1	2	8	9
115m	BQ74248O	Other reason: _____			8	9

116	BQ74301	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p><b>Kabe mwatuhelakuzuba kwai ya licakana kuyakuile mwalikweli ze 6 zetatama,muhupula kuli bupilo bwa mina,nebutaiketa cwani?</b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 Slightly; <b>Hanyinyani</b>  3 Moderately; <b>Ona cwalo feela</b>  4 Very much; <b>Hahulu</b>  5 Extremely; <b>Hahulu luli</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
117	BQ74309	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p><b>Kabe mwatuhela kuzuba kwai ya licakana kuya kwile mwa likweli ze 6 zetatama,mataa amina akwikola bupilo nata ekezeha,nataya fafasi,kappa nataba aswana?</b></p> <p>1 Improved a lot; <b>Zwelopili ikaba tengi hahulu</b>  2 Improved a little; <b>Zwelopili ikaba tengi hanyinyani</b>  3 Stay the same; <b>Ikaba ye swana</b>  4 Made a little worse; <b>Bupilo bu ka ba maswe hanyinyani</b>  5 Made much worse; <b>Bupilo bu ka ba hahulu maswe</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- BRAND CHOICE & PURCHASE

118	FR74326	<p>Now some questions about your current smoking. Do you smoke factory-made cigarettes, hand-rolled cigarettes, or both?</p> <p><b>Cwale lipuzo zeama kuzuba kwa mina kwa kwai ya licakana nakoye. Kana muzuba kwai yaku panga mwa lipangelo la kwai (factory) kappa misanga yaku tata ka mazoho, kappa muzuba kaufela yona?</b></p> <p>1 Factory-made only; <b>Kwai yaku panga mwa lipangelo la kwai</b> =&gt; Go to 123/BR315.  2 Hand-rolled only; <b>Misanga yaku tata ka mazoho</b> =&gt; Go to 120/FR323  3 Both; <b>Muzuba kaufela yona</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 123/BR315.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 123/BR315.</p>
119	FR74333	<p><b>Ask if 118/FR326=3.</b> Do you smoke mainly factory-made or mainly hand-rolled cigarettes?</p> <p><b>Han'ata muzubanga misanga yak u panga mwa lipangelo la kwai (factory) kappa misanga yaku panga kamazoho?</b></p> <p>1 Mainly factory-made; <b>Hang'ata kiya ku panga mwa lipangelo la kwai</b>  2 Mainly hand-rolled; <b>Hang'ata kiya ku tata ka mazoho</b>  3 About the same; <b>Kwa swana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
120	FR74323	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.</b> For how long have you been smoking hand-rolled cigarettes?</p> <p><b>Kinako yekuma kai yeosemuzubile misanga ya kutata ka mazoho?</b></p> <p>1 Less than 1 year; <b>Silimo asi kwani</b>  2 1-5 years; <b>Mwa silimo silisimu kufita lilimo ze ketalizoho</b>  3 6 to 10 years; <b>Mwa lilimo ze 6 kufita ze 10</b>  4 More than 10 years; <b>Mwa lilimo ze fitelelela 10</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

121	BR74238	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.</b> Now some questions about your smoking this tobacco. What do you roll the tobacco in?</p> <p><b>Cwale lipuzo zeama kuzuba kwai ye kwa mina.</b> <b>Kwai muitatanga mwa.....</b></p> <p>1 Special hand-rolling paper; <b>Pepala ye mo olisa luli</b> 2 Other sorts of paper; <b>Pepala yemu feela</b> 3 Banana leaf; <b>Matali ya ma ng'onde</b> 4 Maize husk; <b>Matali ya mbonyi</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.</b> <i>Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> In choosing hand-rolled cigarettes over factory-made ones, was part of your decision based on any of the following: <b>Kana fakuketa mufuta wa kwai ye, muhupulo wa mina neu yemi kai kuamana ni zetatama?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b> 2 No; <b>Nahana</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						
	122a	BR74635	The taste <b>Muutwahalelo</b>	1	2	8	9	
	122b	BR74625	The price. <b>teko</b>	1	2	8	9	
	122c	BR74615	They are less harmful to my health. <b>Auna bumaswe kwa mubili waka.</b>	1	2	8	9	
123	BR74315	<p>Do you normally smoke filtered or unfiltered cigarettes?</p> <p><b>Ha'nata muzubanga kwai ye sefilwe kappa ye sikasefiwa?</b></p> <p>1 Filtered; <b>Ye sefilwe</b> 2. Unfiltered; <b>Ye sikasefiwa</b> 3. Both; <b>Yesefilwe ni ye sikasefiwa</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						

124	BR74310	<p>Do you have a brand of cigarettes that you usually smoke?</p> <p><b><i>Kana munani mufuta wa kwai ya licakana omuzubanga ha'nata?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b> =&gt; Go to 131a/SO221.  8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 131a/SO221.  9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 131a/SO221.</p>
125a	BR74311	<p>What is the name of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Kimufuta ma'ni wa kwai ya licakana o muzubanga?</i></b></p> <p>1 Pall Mall  2 Peter Stuyvesant  3 Dunhill  4 Aspen  5 S M (Sweet Menthol)  6 Monte Carlo  7 Camel  8 Safari  9 Kingdom  10 Marlboro  11 Embassy  12 Routinus  13 Villager 5 Cigars pressed  14 Cohiba Singlo  15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar  16 King Edward Swisher  17 Hand-rolled: Balani  18 Hand-rolled: Kaponda  75 Other (specify below)  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
125b	BR74311o	<p>Other brand; <b><i>Mifutafuta yemin'wi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

126a	BR74303	<p>What is the name of your usual cigarette variety?</p> <p><b><i>Ki buhali bo bucwa'ni bwa kwai ya licakana yo muzubanga?</i></b></p> <p>1 Regular; <b><i>Mufuta ofu manehanga hang'ata</i></b>  2 Mild; <b><i>Mufuta otiyile</i></b>  3 Extra Mild; <b><i>Mufuta otiyile kwa teni</i></b>  4 Strong; <b><i>Mufuta otiyile luli</i></b>  5 None; <b><i>Akuna</i></b>  6 Other (specify below) <b><i>Omung'wi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
126b	BR74303o	<p>Other variety; <b><i>Mifutafuta yemin'wi:</i></b> _____  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
127a	BR74307	<p>What is the flavor, if any, of your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Kimuunko ma'ni haiba uteni wa mufuta wa kwai ya licakana o muzubanga?</i></b></p> <p>1 None  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below)  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
127b	BR74307o	<p>Other flavour; <b><i>Miinko yemin'wi:</i></b> _____  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

128a	BR74318	<p>What is the predominant background colour of the pack?</p> <p><b>Kana ki mubala mani o mutuna wa kwai walicakana o muzubanga?</b></p> <p>1 Red 2 Green 3 White 4 Blue 5 Gold 6 Beige 7 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
128b	BR74318o	<p>Other colour; <b>Mubala luli:</b>_____</p> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
129	BR74502	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been smoking your usual brand of cigarettes?</p> <p><b>Kana kinako yekuma kai yeosemuzubile mufuta o wa licakana?</b></p> <p>1 Less than 1 year; <b>Silimo asi kwani</b> 2 1-5 years; <b>Mwa silimo silisimu kufita lilimo ze ketalizoho</b> 3 More than 5 years; <b>Mwa lilimo ze fitelelela ze keta lizoho</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
<p><i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>In choosing this brand of cigarettes, was part of your decision based on any of the following?</p> <p><b>Kana fakuketa mufuta wa kwai ye, muhupulo wa mina neu yemi kai kuamana ni zetatama?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b> 2 No; <b>Nahana</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>						
130a	BR74626	The price. <b>Teko</b>	1	2	8	9
130b	BR74618	High quality. <b>Buima kappa bude bwa kwai.</b>	1	2	8	9



130c	BR74636	The taste. <b>Muutwahalelo</b>	1	2	8	9
130d	BR74616	This brand is less harmful to my health. <b>Libizo kappa mufuta wo auna bumaswe kwa mubili waka.</b>	1	2	8	9
130e	BR74617	It is a popular brand. <b>Kimufuta ozibahala</b>	1	2	8	9
130f	BR74623	My friends smoke this brand. <b>Balikani baka bazuba mufuta oswana.</b>	1	2	8	9
130g	BR74622	The design of the pack. <b>Mubonahalelo wa sikwakwati</b>	1	2	8	9

131a	SO74221	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy cigarettes for yourself?</p> <p><b>Kana kikakai kono mulekile kwai ya mina ya licakana lwamafelelezo?</b></p> <p>01 Street vendor; <b>Ku mutu feela wa ma town</b>  02 Local store; <b>Mwa ka sintolo</b>  03 Supermarket; <b>Mwa sintolo ze tuna</b>  04 Tea cart or Ntemba; <b>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa</b>  05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <b>Mwa manwelo abu cwala</b>  06 Hotel or inn; <b>Mwa ku lobalela</b>  07 Duty-free shop; <b>Mwa sintolo sesina musonko</b>  08 Outside the country; <b>Kwa nde ya naha</b>  09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); <b>Ku mutu feela wa mwa mota kappa sitima sasi chaba</b>  10 Tobacco shop; <b>Mwa sintolo sa kwai</b>  11 Military store; <b>Mwa sintolo za ba military</b>  12 From a friend, colleague, relative, or employer; <b>Ku mulikana aka, ku wa hesu, kappa yani kenizize musebezi</b>  13 The internet; <b>Kwa internet</b>  14 Vending machine; <b>Ku machine</b>  15 Other (specify below); <b>Omung'wi</b>  76 Doesn't remember any details of last purchase <b>Ani hupuli konelilekile =&gt; Go to 151/PU736.</b>  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>				
131b	SO74221o	<p>Other location; <b>Libaka ze'nwi:</b> _____</p>				

132	BR74701	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b> Was this last purchase your usual cigarette brand?</p> <p><b><i>Kana kwai yamafelezo yo mulekile, kiyona mufuta o mulekanga nako kaufela?</i></b></p> <p>1. Yes; <b>Nalumela</b> =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b>  2. No; <b>Nahana</b>  8. Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b>  9. Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 136/PU201.</b></p>
133a	BR74711	<p>What is the name of the cigarette brand you purchased last?</p> <p><b><i>Kana kimufuta mani wa kwai o mulekile lwa mafelezo?</i></b></p> <p>1 Pall Mall  2 Peter Stuyvesant  3 Dunhill  4 Aspen  5 S M (Sweet Menthol)  6 Monte Carlo  7 Camel  8 Safari  9 Kingdom  10 Marlboro  11 Embassy  12 Routinus  13 Villager 5 Cigars pressed  14 Cohiba Singlo  15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar  16 King Edward Swisher  17 Hand-rolled: <b>Balani</b>  18 Hand-rolled: <b>Kaponda</b>  75 Other (specify below)  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
133b	BR747110	<p>Other brand; <b><i>Mabizo kappa mufuta omu'nwi:</i></b>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

134a	BR74712	<p>What is the variety of the brand you purchased last?</p> <p><b>Kana mifuta ya mabizo o mulekanga kiifi?</b></p> <p>1 Regular; <b>Mufuta ofu manehanga hang'ata</b>  2 Mild; <b>Mufuta otiyile</b>  3 Extra Mild; <b>Mufuta otiyile</b>  4 Strong; <b>Mufuta otiyile luli</b>  5 None; <b>Akuna</b>  6 Other (specify below); <b>Omung'wi</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
134b	BR74712o	<p>Other variety; <b>Mabizo kappa mifuta ye'nwi:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
135a	BR74727	<p>What is the flavor, if any, of the brand you purchased last?</p> <p><b>Buhali bwa mufuta wa kwai yono mulekile lwa mafelezo bucwa'ni?</b></p> <p>1 None  2 Menthol  3 Export Menthol  4 Sweet Menthol  5 Toasted  6 Greatly flavoured  7 Two Apple  8 Mint  9 Other (specify below)  88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
135b	BR74727o	<p>Other flavour; <b>Miinko yemin'wi:</b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

136	PU74201	<p>The last time you bought cigarettes for yourself, did you buy...?</p> <p><b><i>Kana lwamafelelezo lono mulekile kwai yamina, nemulekile.....?</i></b></p> <p>1 Loose (single) cigarettes; <b><i>Misanga yali kacana ye limu ye limu</i></b>  2 Pack of cigarettes; <b><i>Ma paketi ya misanga yali kacana</i></b> =&gt; Go to 139/PU311  3 Carton of cigarettes; <b><i>Ma katonni ya misanga yali kacana</i></b> =&gt; Go to 142/PU211  4 Hand-rolled tobacco; <b><i>Kwai yaku tata ni mazoho</i></b> =&gt; Go to 146/PU511  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
137	PU74411	<p><b>Ask if 136/PU201=1.</b>  How many loose (single) cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Kana nemulekile misanga yemikai?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
138	PU74441	<p>How much did you pay for all loose cigarettes together?</p> <p><b><i>Kana nemulifezi buhai misanga kaufela?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)  <i>If respondent bought multiple singles and only remembers price for ONE, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL single cigarettes.</i>  <b>Go to 151/PU736.</b></p>
139	PU74311	<p><b>Ask if 136/PU201=2.</b>  How many packs of cigarettes did you buy?</p> <p><b><i>Kana nemulifile buhai fa tukucela kaufela?</i></b></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>

140	PU74341	<p>How much did you pay for all packs of cigarettes together?</p> <p><b><i>Ne mulifile bukai paketi ilinwi ya kwai?</i></b></p> <p>Amount:_____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packs and only remembers price PER pack, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packs.</i></p>
141	PU74322	<p>How many cigarettes are in a pack?</p> <p><b><i>Kana mwa tukucela kuinzi misanga yemikai?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p> <p><b>Go to 151/PU736.</b></p>
142	PU74211	<p><b>Ask if 136/PU201=3.</b></p> <p>How many cartons did you buy?</p> <p><b><i>Kana ne mulekile ma katoni amakai?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)  99 Don't Know (Don't read)</p>
143	PU74241	<p>How much did you pay for all cartons of cigarettes together?</p> <p><b><i>Kana nemulifile bukai fama katoni kaufela?</i></b></p> <p>Amount:_____ Kwacha  888888 Refused (Don't read)  999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple cartons and only remembers price PER carton, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL cartons.</i></p>

144	PU74222	<p>How many packs were in one carton?</p> <p><b><i>Kana neili tukucela totukai tonotufumanehile mwa katoni ni katoni?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88    Refused            (Don't read)</p> <p>99    Don't Know        (Don't read)</p>
145	PU74227	<p>How many cigarettes were in one pack?</p> <p><b><i>Kana neili misanga yemikai yene inzi mwa kakucela kalikan'wi?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88    Refused            (Don't read)</p> <p>99    Don't Know        (Don't read)</p> <p><b>Go to 151/PU736.</b></p>
146	PU74511	<p><b>Ask if 136/PU201=4.</b></p> <p>How many packets of hand-rolled tobacco did you buy?</p> <p><b><i>Kana ki tukucela totukai twa kwai ya puta kamazoho tonon mulekile?</i></b></p> <p>_____</p> <p>88    Refused            (Don't read)</p> <p>99    Don't Know        (Don't read)</p>
147	PU74541	<p>How much did you pay for all packets of hand-rolled tobacco together?</p> <p><b><i>Kana nomulifile bukai fa tukucela twa kwai yakutata ka mazoho?</i></b></p> <p>Amount: _____ Kwacha</p> <p>888888    Refused            (Don't read)</p> <p>999999    Don't Know        (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
148	PU74545	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.</p> <p>What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Kana nomulekile kakucela kakakuma kai?</i></b></p> <p>1    Grams        =&gt; <b>Go to 149/PU547</b></p> <p>2    Other        =&gt; <b>Go to 150/PU549o</b></p> <p>8    Refused            (Don't read)        =&gt; <b>Go to 151/PU736.</b></p> <p>9    Don't Know        (Don't read)        =&gt; <b>Go to 151/PU736.</b></p>

149	PU74547	<p><b>Ask if 148/PU545=1.</b> What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><b><i>Kakucela/paketi yono mulekile neikuma kai buima (in grams)?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888    Refused    (Don't read) 9999    Don't Know    (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
150	PU74549o	<p><b>Ask if 148/PU545=2.</b> What size of packet did you buy?</p> <p><b><i>Kakucela/paketi yono mulekile neikuma kai?</i></b></p> <p>_____</p> <p>8888    Refused    (Don't read) 9999    Don't Know    (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
151	PU74736	<p><b>Ask if 118/FR326=1 or 3.</b> On average, how much do you spend on factory-made cigarettes each month?</p> <p><b><i>Kakukakanya, muitusisanga buhai kwa kwai ye pangilwe kwa lipangelo la kwai (factory) ka kweli?</i></b></p> <p>Amount:_____ Kwacha</p> <p>88888888    Refused    (Don't read) 99999999    Don't Know    (Don't read)</p>
152	PU74737	<p><b>Ask if 118/FR326=2 or 3.</b> On average, how much do you spend on hand-rolled cigarettes each month?</p> <p><b><i>Kakukakanya, muitusisanga buhai kwa kwai yakutata kamazoho ka kweli?</i></b></p> <p>Amount:_____ Kwacha</p> <p>88888888    Refused    (Don't read) 99999999    Don't Know    (Don't read)</p>

153	PU74622	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on cigarettes resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><b>Mwa likweli ze keta lizoho kailin'wi (6) ze felile, nekukile kwabanga ni nako mashelen'i omuitusisize kuleka kwai ya licakana atisize kuli mwandu kusike kwaba ni mashelen'i aswanela kuleka ze tokwahala sina lico?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Tobacco companies include both the ingredients and the level of tar on each cigarette package. Based on your understanding...

**Likampani za kwai, kubea hamoho ze ba itusisa kupanga kwai ni tala ka tukucela ni tukucela kuya ka kutwisiso yamina...**

- 1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

154a	LM74332	Do the tar numbers indicate the smoothness of the cigarette? <b>Kana linombolo za tala libonisa bunde bwa kwai</b>	1	2	8	9
154b	LM74322	Do the tar numbers indicate the harmfulness of the cigarette? <b>Kana linombolo za tala libonisa butata bwa kwai nji?</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on cigarettes? Did you...

**Mwa likweli zeketa lizoho kailin'wi (6) zefelile, kisikaman'i semuezize kuli mubuluke mashelen'i a kulifa kwa kwai ya licakana?...**

- 1 Yes; **Nalumela**  
2 No; **Nahana**  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

155a	PU74653	Consider quitting smoking? <b>Kutalima fa kuzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	8	9
155b	PU74657	Reduce the number of cigarettes smoked? <b>Kukusufaza kwa misanga ya kwai yo muzubanga</b>	1	2	8	9
155c	PU74655	Purchase a cheaper brand? <b>Kuleka mufuta wa kwai ocipile</b>	1	2	8	9



155d	PU74648	Purchase smokeless tobacco products instead of cigarettes? <b>Kuleka mifuta ya kwai ya mwango kamba ya kukuma kufita ya kuleka ya misanga?</b>	1	2	8	9
155e	PU74649	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <b>Kubata sibaka sesi cipile kwa kuleka kwai yamina ya licakana?</b>	1	2	8	9
155f	PU74656	Purchase in bulk? <b>Kuleka kabun'ata.</b>	1	2	8	9
155g	PU74654	Purchase cigarettes from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <b>Kuleka kwai yalicakana mwa lintolo kokusina misonko (e.g. duty free shops)?</b>	1	2	8	9
155h	PU74660	Other <b>Nizen'wi cwalo (specify below).</b>	1	2	8	9
155i	PU746600	Other action: <b>Mihato yemin'wi _____</b>			8	9

156	BR74317	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a cigarette pack – one he/she is currently smoking OR currently has at home. Ask permission to take the empty pack with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether pack was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the cigarette pack-- the ones you are currently smoking. I would also like to collect your current empty cigarette pack from you. Do you have a pack I could look at and also to take away with me?</p> <p><b>Mutokwa kunga zen'ozwi stampa sa musonko, se siinzi fa sikucela sa kwai ya licakana ye muzuba nakoye. Hape ni mutokwa kunga kakucela/paketi yamukungulu ya kwai yo muzuba. Kana munani kakucela/paketi yenikona kubona ni kushimba?</b></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty pack  2 Yes, shown but not willing to provide the empty pack  3 No, not shown =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</b></p>
157	BR74314	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><b>Kana kunani stampa ya musonko yelumelilizwe yeliten'i fa kakucela/paketi?</b></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp  2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp  3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present =&gt; <b>Go to 159/WL100.</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

158a	BR74319	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><b><i>Kana paketi/kakucela kabonisa stampa sa musonko sesifilwe ki ba liluko la sikwama sanaha, la naha man'i?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Zambia</li> <li>2 Kenya</li> <li>3 Angola</li> <li>4 Zimbabwe</li> <li>5 Tanzania</li> <li>6 Uganda</li> <li>7 Malawi</li> <li>8 No tax stamp</li> <li>9 Other (specify below)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
158b	BR74319o	<p>Other country; <b><i>Linaha zen'wi:</i></b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
159	WL74100	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p><b><i>Fa paketi/kakucela ka kwai, kana kunani temuso kappa kelezo ya za bupilo?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 No, a health warning label is not visible =&gt; <b>Go to 162a/LM321.</b></li> <li>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English</li> <li>3 Yes, a health warning label is present in English</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
160	WL74333	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/ her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p><b><i>Kana mwakona kunibalela temuso kappa kelezo yeo?</i></b></p> <p>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

161	WL74335	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.  2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.  3 Respondent was not able to read the warning label at all.  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

### CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call “regular” or “full-flavoured” cigarettes from others variously described as “Light” or “Mild”. For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as “Light Cigarettes.” Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

***Mwa lilimo, li kampani za kwai likonile kuziba mifuta ye shutana shutana ya kwai, ye bizwa kuli inani munko, kuishutanisa kuye sina buhali. Kwali puzo zetatama, nika talusa kwai ye bubebe kappa yesina buhali ya mifuta kaufela ka libizo la kwai ye bubebe. Cwale hamunibulele haiba mwa lumela hahulu, mwa lumela, mwalumela ni kuhana, mwahana kamba mwahana ahulu, ku zeo zetatama zeama kwai ye bubebe.***

- 1 Strongly agree; ***Na lumela luli***  
2 Agree; ***Na lumela***  
3 Neither agree nor disagree; ***Ani lumela kappa ku lumela***  
4 Disagree; ***Ani lumeli***  
5 Strongly disagree; ***Ani lumeli luli***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

162a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. <b><i>Kwai yebubebe inani butaatata bobuinyani kufita kwai feela</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
162b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. <b><i>Kwai ye bubebe haina butata mwamumizo ni mwa sifuba sa mina kufita kwai feela.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

163	LM74109	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b></p> <p>Do you think that the cigarette brand you usually smoke might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other cigarette brands?</p> <p><b><i>Kana muhupula kuli mufuta wa kwai wa licakana o muzuba mwendi unani butataa bo bunyinyani, hakuna shutano ,inani butata bobutuna, kulikanyisa ni mifuta yemin'wi ya kwai ya licakana</i></b></p> <p>1 A little less harmful; <b><i>Ya holofaza hanyinyani</i></b>  2 No different; <b><i>Akuna shutano</i></b>  3 A little more harmful; <b><i>Ya holofaza hahulu</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
164	LM74110	<p><b>Ask if 124/BR310=1.</b></p> <p>Please tell me whether you strongly disagree, disagree, neither disagree nor agree, agree, or strongly agree with the following statement.  The brand of cigarettes I usually smoke is less painful on my throat and chest than other cigarette brands.</p> <p><b><i>Hamuni taluseze haiba mwa hana hahulu, mwahana, mwahana ni kulumela,mwalumela, kappa mwalumela hahulu, mwa taba yeo ye tatama.</i></b>  <b><i>Mifuta wa kwai ya licakana yo nizuba una ni butuku bo bunyinyani mwa mumizo waka ni mwa situba kufita mifuta ye in'gwi ya kwai ya licakana?</i></b></p> <p>1 Strongly disagree; <b><i>Ani lumeli luli</i></b>  2 Disagree; <b><i>Ani lumeli</i></b>  3 Neither disagree nor agree; <b><i>Ani lumeli kappa ku lumela</i></b>  4 Agree; <b><i>Na lumela</i></b>  5 Strongly agree; <b><i>Na lumela luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- PERCEIVED RISK

*Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Let's say that you continue to smoke cigarettes as much as you do now. How would you compare your own chance of getting the following diseases in the future to the chance of a non-user?

**Halubulele kuli mwa fiteleza kuzuba kwai ya licakana inge mo muzubela nako ye. Ne mu kalikanyisa cwani sibaka sa mina sa kunga matuku atatama kwa pata kulikanyanisa ni sa mutu ya sazubi kwai ya licakana?**

- 1 Much more likely than a non-user; **Nakona ku kenelwa hahulu ki butuku kufita ya sa zubi**
- 2 Somewhat more likely; **Kamukwa o mung'wi na kona kukula kufita ya sa zubi**
- 3 A little more likely; **Ki hanyinyani feela ku bapanya ni ya sa zubi**
- 4 Just as likely; **Lwa swana kaufela luna**
- 5 Less likely; **Hani koni kukula butuku bwa litombo**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

	165a	PR74221	Heart disease? <b>Butuku bwa pilu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
	165b	PR74710	Lung cancer? <b>Cancer ya kwa maswafu?</b>	1	2	3	4	5	8	9
166	PR74311	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes damaged your health?</p> <p><b>Haiba kuli kuzuba kwai ya licakana, kusinyize bupilo bwa mina, bupilo bwa mina businyeile cwani?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all; <b>Akuna</b></li> <li>2 A little; <b>Hanyinyani</b></li> <li>3 A lot; <b>Hang'ata</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>								

167	PR74313	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes WILL damage your health in the future?</p> <p><b><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuka sinya bupilo bwa mina kwa pata?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i></b>  2 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ni bilaezwa luli</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ni bilaezwa hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
168	PR74321	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes lowered your happiness or satisfaction with life?</p> <p><b><i>Kifo kutuna cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuisize fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b><i>Hakuna</i></b>  2 Just a little; <b><i>Hanyinyani feela</i></b>  3 A fair amount; <b><i>Ka ku likanyeza feela</i></b>  4 A great deal; <b><i>Hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
169	PR74327	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes will lower your happiness or satisfaction with life in the future?</p> <p><b><i>Mubilaela cwani, haiba ki cwalo, kuli kuzuba kwai ya licakana kuka isa fafasi tabo ni buikuto bwa mina mwa bupilo kwa pata?</i></b></p> <p>1 Not at all worried; <b><i>Hani bilaeli ni hanyinyani</i></b>  2 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani</i></b>  3 Moderately worried; <b><i>Ni bilaezwa luli</i></b>  4 Very worried; <b><i>Ni bilaezwa hahulu luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

## CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

*Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

**Hamunitaluseze haiba wa lumela hahulu, mwalumela, mwalumela ni kuhana, mwahana, kappa mwahana hahulu ku sifi ni sifi kuzeo zetatama zeama kuzuba kwai ya licakana?**

- 1 Strongly agree; **Na lumela luli**
- 2 Agree; **Na lumela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Ani lumeli kappa ku lumela**
- 4 Disagree; **Ani lumeli**
- 5 Strongly disagree; **Ani lumeli luli**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

170a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. <b>Kuzuba kwai ya licakana ki sisupo sa mutu ya zielize.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170b	PS74206	Smoking is addictive. <b>Hakukonahali kuina fela mutu ha sazubi kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. <b>Kwa lumelezwa basali kuzuba kwai ya licakana</b>	1	2	3	4	5	8	9
170d	PS74214	Your cigarette smoking is dangerous to non-smokers. <b>Kuzuba kwa mina kwa kwai ya licakana,kumaswe ku baba sazubi</b>	1	2	3	4	5	8	9
170e	PS74215	If you had a chance to live your life again, you would not have started smoking cigarettes. <b>Kambe munani sibaka sa kukuta kwa mulaho mwa bupilo, nemutali kabe ne musikakala kuzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170f	PS74219	You spend too much money on cigarettes. <b>Musebelisa mashleni aman'ata fa kwai ya licakana</b>	1	2	3	4	5	8	9

170g	PS74229	People who are important to you believe that you should not smoke cigarettes. <b>Batu baba butokwa ku mina ba lumela kuli kambe hamuzubi kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170h	PS74211	You enjoy smoking cigarettes too much to give it up. <b>Mupalelwa kutuhela kuzuba kwai ya licakana, bakeni sakuli mwilata hahulu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170i	PS74217	Smoking cigarettes calms you down when you are stressed or upset. <b>Hamunyemile kappa hamuhupula hahulu, kwai ya licakana ya mitusanga kuwisa pilu.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170j	PS74223	Smoking cigarettes is an important part of your life. <b>Kuzuba kwai ya licakana kinto yetuna mwa bupilo bwa mina</b>	1	2	3	4	5	8	9
170k	PS74231	There are fewer and fewer places where you feel comfortable about smoking cigarettes. <b>Ki libaka zenyinyani hahulu ko mukona kuba baba iketile ha muzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170l	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. <b>Kuhana kwa sicaba kuli kwai ya licakana ino zubiwa</b>	1	2	3	4	5	8	9
170m	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. <b>Bupaki bwa lipatela bwa kuli kuzuba kwai ya licakana bu tisa butata bufitelezi.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170n	PS74315	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and smoke cigarettes. <b>Mani ni mani utashwa ni sesingwi, cwale kikabaka lani hamusa ikoli,ni kuzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170o	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. <b>Kuzuba kwai ya licakana hakuna butata bo butuna, kufita lika zen'gwi ze baeza batu.</b>	1	2	3	4	5	8	9



170p	DI74251	You worry that your smoking cigarettes will influence the children around you to start or continue smoking. <b>Kubilaela kwa mina kwa kuzuba kwai ya licakana kuli kuka tiseza banana baba inzi bu kaufi ni mina, kukala kappa kufiteleza kuzuba kwai ya licakana.</b>	1	2	3	4	5	8	9
170q	PS74243	The harsher the cigarette smoke feels in your throat, the more dangerous the smoke is likely to be. <b>Buhali bwa kwai ya licakana mo butwalela mwa mumizo wa mina, ni butata bwa kuzuba kwai kimona ma bukona kubela.</b>	1	2	3	4	5	8	9

### CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

171	SB74200	Do you think smoking cigarettes is ...?  <b>Muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana ki ko.....?</b>  1 Good for your health; <b>Ki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 2 Neither good nor bad for your health; <b>Ki ko kunde kappa ki ko kumaswe kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 3 Not good for your health; <b>Aki ko kunde kwa buiketo bwa mubili wa hao</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last month, how often, if at all, . . .

**Mwa kweli ye felile, ki hakai, haiba ki cwalo.....?**

- 1 Never; **Akuna**
- 2 Sometimes; **Mwendi**
- 3 Often; **Hang'ata**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

172a	SB74203	Did you think about how much you enjoy smoking cigarettes? <b>Mukile mwa nahana mo muikolela kuzuba kwai ya licakana?</b>	1	2	3	8	9
172b	SB74201	Did you think about the harm your cigarette smoking might be doing to you? <b>Mukile mwahupula kuli kuzuba kwai ya licakana, kukona kutisa butata bo bucwani ku mina?</b>	1	2	3	8	9
172c	SB74210	Did you seriously consider quitting cigarettes? <b>Mukile mwanahana kutuhela kuzuba kwai ya licakana?</b>	1	2	3	8	9
172d	SB74211	Did you think about the money you spend on smoking cigarettes? <b>Mukile wahupula masheleni emuitusisa fa kwai ya licakana?</b>	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

**Ni kabala mukoloko wa matuku akona kappa asakoni kutisiwa ki kuzuba kwai ya licakana.Kuya mo muzibela kappa kamo mulumelela, kwai ya licakana ikona kutisa.....?**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

173a	KN74221	Stroke? <b>Butuku bwa kufokola neku ilin'gwi ya mubili(stroke)?</b>	1	2	8	9
173b	KN74231	Impotence in male smokers? <b>Kusapepa kwa baana ba bazuba kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
173c	KN74256	Mouth cancer? <b>Cancer ya mwa mulomo?</b>	1	2	8	9
173d	KT74422	Throat cancer? <b>Cancer ya mwa mumizo?</b>	1	2	8	9
173e	KN74241	Lung cancer in smokers? <b>Cancer ya maswafu ku muzubi?</b>	1	2	8	9
173f	KN74211	Heart disease? <b>Butuku bwa pilu?</b>	1	2	8	9
173g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath) <b>Butuku bo bupaleliswa mutu ku buyela(chronic obstructive pulmonary disease)</b>	1	2	8	9
173h	KN74248	Tuberculosis? <b>Butuku bwa sifuba/mwili (TB)</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

***Ni kabala mukoloko wa matuku atiswa ki kuzuba kappa kuhoha simoko sesizwa kwa batu ba bazuba kwai ya licakana. Kuya ka zibo ya mina kappa kulumela kwa mina,kana kuhoha simoko sesizwa kwa batu ba bazuba kwai ya licakana kukona kutisa.....?***

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

174a	KT74460	Lung cancer in non-smokers? <b>Cancer ya maswafu kwa batu ba basazubi kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
174b	KT74450	Heart disease? <b>Butuku bwa pilu?</b>	1	2	8	9
174c	KT74477	Asthma in children? <b>Butuku bwa kupalelwa kubuyela (Asthma) mwa banana?</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .*

***Kuya ka zibo ya mina kappa kulumela kwa mina, kana simoko sa kwai ya licakana sinani....?***

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

175a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
175b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Please tell me whether the statements are true or false.

**Hamuni taluseze haiba litaba zetatama ki zaniti kappa haki zaniti**

- 1 True; **Kiniti**
- 2 False; **Akiniti**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

	176a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. <b>Nicotine ye inzi mwa misanga ya kwai itisa bun'ata bwa cancer?</b>	1	2	8	9
	176b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. <b>Nicotine kiyona nto yetuna ye fumanela mwa musanga ya kwai yetisa kuli batu bazube kwai ya licakana?</b>	1	2	8	9
177	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><b>Kana kwai ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo butuna kappa bo bunyinyani kulikanyisa ni misanga ye pangilwe mwa factory, kappa butata bwa swana kwa bupilo?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Hand-rolled are more harmful; <b>Ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo butuna</b></li> <li>2 Equally harmful; <b>Ya likana butata</b></li> <li>3 Hand-rolled are less harmful; <b>Ya misanga ya kutata ka mazoho ina ni butata bo bunyinyani</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>					

**CIGARETTES -- WARNING LABELS**

178	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . .</p> <p>As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><b>Cwale kuhupula ka li paketi za kwai ya misanga....</b></p> <p><b>Ka momuzibela li paketi za kwai ya misanga mwa Zambia, kana lina ni lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b>Nalumela</b></li> <li>2 No; <b>Nahana</b> =&gt; Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</li> <li>8 Refused (Don't read) =&gt; Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</li> <li>9 Don't Know (Don't read) =&gt; Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</li> </ul>					
-----	---------	---	--	--	--	--	--

179	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile,ki hakai,haiba ki cwalo,inge mubona zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Akuna</i></b>  2 Once in a while; <b><i>Hang'wi ka siwela</i></b>  3 Often; <b><i>Hang'ata</i></b>  4 Whenever I smoke cigarettes; <b><i>Fo ni zubela kwai ya licakana kaufela</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
180	WL74211	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on cigarette packages?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile,ki hakai,haiba ki cwalo,inge mubala kappa kutalimela fa zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana fa ma paketi?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Akuna</i></b>  2 Hardly ever; <b><i>Hanyinyani</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Hang'wi kasiwela</i></b>  4 Often; <b><i>Fa ni fa</i></b>  5 Regularly; <b><i>Hang'ata</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
181	WL74221	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from having a cigarette when you were about to smoke one?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, kana zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,ikile ya mituhelisa kuzuba kwai ya licakana, hane mubata kweza cwalo?</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Akuna</i></b>  2 A couple of times; <b><i>Hanyinyanyi</i></b>  3 Once in a while; <b><i>Hang'wi ka siwela</i></b>  4 Many times; <b><i>Hang'ata-ng'ata</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

182	WL74313	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the cigarette warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, using a cigarette case, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile,kana se mulikile kuambuka ku talima kappa kuhupula lizibiso za buaswe bwa kuzuba kwai ya licakana..inge kuli kwaela, ku libuluka ko lisa bonwi,kuambuka lizibiso zengwi,kapaka mikwa ye mingwi?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
183	WL74411	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Ki fo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana ze inzi fa mapaketi,limifa muhupulo wa bumaswe bwa kuzuba kwai mwa bupilo?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hanyinyani feela</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
184	WL74421	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to quit smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Kifo kufita kai, haiba ki cwalo, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,li milakaleza kutuhela kuzuba kwai ye?</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 A little; <b>Hainyani feela</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

185	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><b><i>Muhupula kuli li paketi za kwai ya licakana liswanela kuba ni lizibiso zenata kufita nako ye, lizibiso ze nyinyani,kappa lizibiso ze swana inge nako ye?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Less health information; <b><i>Lizibiso ze nyinyani ze ama buiketo</i></b></li> <li>2 About the same; <b><i>Ze swana</i></b></li> <li>3 More health information; <b><i>Zeng'ata lizibiso ze ama buiketo</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
186	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ya licakana,ze inzi fa mapaketi a kwai?kana za mieza.....</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very alarmed; <b><i>Za ni tulisa hahulu pilu</i></b></li> <li>2 Somewhat alarmed; <b><i>Ona cwalo feela kamukwa o mung'wi</i></b></li> <li>3 Neither alarmed nor calm; <b><i>Ali ni tulisi pilu kappa kuni wisa pilu</i></b></li> <li>4 Somewhat calm; <b><i>Kamukwa omung'wi za ni wisa pilu</i></b></li> <li>5 Very calm; <b><i>Na wa pilu luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
187	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai ze inge fa ma paketi a kwai ya licakana? Limiutwisa.....</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Very unpleasant; <b><i>Ali tabisi</i></b></li> <li>2 Somewhat unpleasant; <b><i>Kamukwa o mungwi a litabisi</i></b></li> <li>3 Neither unpleasant nor pleasant; <b><i>Hali tabisi kappa kusatabisa</i></b></li> <li>4 Somewhat pleasant; <b><i>Kamukwa omung'wi za tabisa</i></b></li> <li>5 Very pleasant; <b><i>Za tabisi hahulu</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

188	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p><b><i>Ka muhupulo wamina lizibahala cwani, lizibiso za bumaswe bwa kuzuba kwai, ze inzi fa ma paketi a kwai ya licakana?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Not at all realistic; <b><i>Alina taluso kaufela</i></b></li> <li>2 A little realistic; <b><i>Linani taluso hainyinyani</i></b></li> <li>3 Somewhat realistic; <b><i>Kamukwa o mung'wi linani taluso</i></b></li> <li>4 Very realistic; <b><i>Linani taluso ye tuna</i></b></li> <li>5 Extremely realistic; <b><i>Taluso ki ye tuna luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
189	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p><b><i>Limiutwisa cwani, lizibiso za bumaswe za kuzuba kwai ya licakana? Kana za mieza.....</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Extremely worried; <b><i>Na bilaezwa luli</i></b></li> <li>2 Very worried; <b><i>Za ni bilaeza</i></b></li> <li>3 Somewhat worried; <b><i>Kamukwa omung'wi na bilaela</i></b></li> <li>4 A little worried; <b><i>Na bilaela hanyinyani feela</i></b></li> <li>5 Not worried at all; <b><i>Ha ni bilaeli luli</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
190	HG74003	<p><b>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</b></p> <p><b><i>"Nitumezi ahulu fa kuli mufumani nako yaku ba niluna ape niku alaba lipuzo za luna."</i></b></p>
<b>ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE</b>		
191	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p><b><i>Ki sifi ku zeo,zatatama se si talusa kuzubela kwai ya licakana mwahala ndu?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; <b><i>Kuzuba a kulumelwezi mwahala ndu</i></b> <b>=&gt; Go to 193/TP326.</b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; <b><i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yeminwi ya mwahala ndu</i></b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b><i>Akuna milao</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>



192	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><b><i>Ki hakai , mutu inge hazuba kwai mwahala ndu ya mina? Ne muta bulela kuli ka zazi, ka sunda, kakweli, isin'i ka kweli kappa hakuna</i></b></p> <p>1 Daily; <b><i>Ka zazi</i></b>  2 Weekly; <b><i>Ka sunda</i></b>  3 Monthly; <b><i>Ka Kwel</i></b>  4 Less than monthly; <b><i>Isin'i Kakweli</i></b>  5 Never; <b><i>Hakuna</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
193	TP74326	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do YOU now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><b><i>Kulikanyisa ni silimo se si felile, kanako ye muzubela mwandu, muzubela hanyinyani,muzubela m wandu hahulu, kappa kinto ye swana?</i></b></p> <p>1 Smoke less inside the home; <b><i>Kuzubela hanyinyani mwahala ndu</i></b>  2 Smoke about the same; <b><i>Kuzuba kube koku swana</i></b>  3 Smoke more inside the home; <b><i>Kuzuba hahulu mwahala ndu</i></b>  4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <b><i>Kuzubela kwai mwandu akulumelwezi</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
194	TP74341	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if you smoke in their presence?</p> <p><b><i>Munga cwani bupilo bwa bana ba mina mwandu ya mina,baba nani lilimo ze 14 kuisa fafasi,ba kautwa bumaswe haiba muzuba kwai ya licakana inge baliteni?</i></b></p> <p>1 Not concerned; <b><i>Hanibilaeli</i></b>  2 A little concerned; <b><i>Nabilaela hanyinyani</i></b>  3 Moderately concerned; <b><i>Nabilaela</i></b>  4 Very concerned; <b><i>Nabilaela hahulu</i></b>  5 Extremely concerned; <b><i>Nabilaela hahulu kufiteleza</i></b>  6 No children in my household; <b><i>Hakuna banana mwandu yaka</i></b>  7 I do not smoke in the presence of the children in my household; <b><i>Ani subangi kwai ya misanga fa pata ya banana mwa ndu yaka</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

195	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><b><i>Ki lifi ku zeo zetatama ze talusa milao yakuzuba kwai yalicakana mwa licelo lo muyanga kulona?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b><i>Kuzuba akulumelwezi mwahala ndu</i></b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu ya mwahala ndu</i></b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b><i>Akuna milao</i></b></li> <li>4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b>Go to 199/TP610.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
196	TP74530	<p>The <b>last time</b> you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mwile mwa licelo le,kana batu ne bazubela kwai ya licakana mwahali a licelo?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></li> <li>2 No; <b><i>Nahana</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
197	TP74535	<p>The last time you visited a restaurant, did you smoke indoors?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mwile mwa licelo,ne muzubile kwai ya licakana mwahali?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></li> <li>2 No; <b><i>Nahana</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
198	ET74841	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><b><i>Kulikanyisa ni silimo sesi felile, kana nako ye mwayanga mwa macelo hana'ta, hanyinyani, kappa kinto ye swana?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 More often; <b><i>Han'ata</i></b></li> <li>2 Less often; <b><i>Hanyinyani</i></b></li> <li>3 Same amount; <b><i>Kinto ye swana</i></b></li> <li>4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago; <b><i>Aniyangi kwa licelo kappa anisikaya kwa licelo silimo sesi felile.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

199	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><b>KI sifi ku zeo ze tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai ya licakana mwa manwelo a bucwala o muyanga kuona?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <b>Kuzuba akulumelezwi mwahala ndu</b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <b>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu ya mwahali andu</b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b>Akuna milao</b></li> <li>4 Don't go to these places (Don't read) =&gt; <b>Go to 203/TP710.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
200	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><b>Lwa mafelelezo ane mwile mwa linwelo la bucwala, batu ne ba zubela mwahali?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b>Nalumela</b></li> <li>2 No; <b>Nahana</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
201	TP74635	<p>The last time you visited a bar did you smoke indoors?</p> <p><b>Lwa mafelelezo ane mwile mwa linwelo la bucwala, ne muzubile mwahali?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b>Nalumela</b></li> <li>2 No; <b>Nahana</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>
202	ET74812	<p>Compared to <b>a year ago</b>, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><b>Kulikanyisa ni silimo sesi felile, kana nakoye mwayanga mwa manwelo a bucwala han'ata, hanyinyani, kappa kinto ye swana?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 More often; <b>Han'ata</b></li> <li>2 Less often; <b>Hanyinyani</b></li> <li>3 Same amount; <b>Kinto ye swana</b></li> <li>4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago; <b>Ani yangi kwa manwelo kappa ani si kaya kwa manwelo abucwala silimo sesi felile</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ol>

203	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><b><i>Ki sifi ku zeo ze tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai ya licakana mwahala limota ze lishimba sicaba, ze swana ka libasi, lipontunu, ni litima?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles; <b><i>Kuzuba kwai hakulumelezwi mwaimota ze shimba sichaba</i></b></li> <li>2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles; <b><i>Kuzuba kwai kwalumelezwa mwalimota zemwi ze shimba sichaba</i></b></li> <li>3 No rules or restrictions; <b><i>Akuna milao</i></b></li> <li>4 Don't use public transportation =&gt; <b>Go to 206/ET670.</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
204	TP74730	<p>The <b>last time</b> you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mukwezi mota yeo ishimbile sicaba, kana batu ne bazubela kwai ya licakana mwahali a basi, pontunu, kappa sitima?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></li> <li>2 No; <b><i>Nahana</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
205	TP74735	<p>The last time you rode on public transportation, did you smoke inside the bus, ferry, or train?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mukwezi mota yeo ishimbile sicaba, kana batu ne bazubela kwai ya licakana mwahali a basi, pontunu, kappa sitima?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b></li> <li>2 No; <b><i>Nahana</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

206	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p><b><i>Ki sifi ku zeo za tatama sesi talusa milao ya kuzuba kwai yalidakana mwahala lipatela mwasibaka se muina?</i></b></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; <b><i>Kuzuba akulumelwezi mwahala ndu</i></b>  2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; <b><i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu feela mwahala ndu</i></b>  3 No rules or restrictions; <b><i>Akuna milao</i></b>  4 Have not visited a hospital (Don't read)      =&gt; <b>Go to 209/ET601.</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
207	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mwile kwa sipatela mwa sibaka se muina, batu ne ba zubela kwai ya lidakana mwahala sipatela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
208	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><b><i>Lwa mafelelezo ane mwile kwasipatela mwa sibaka se muina, ne mukile mwautwa munko wa kwai ya lidakana,kappa kubona tushiki twa misanga ya kwai mwahalasipatela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
209	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><b><i>Kanako ye mwabeleka?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>      =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  8 Refused (Don't read)      =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b>  9 Don't Know (Don't read)      =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p>

210	ET74613	<p>How many <b>days</b> a week do you work?</p> <p><b><i>Musebezanga mazazi a makai mwa sunda?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused        (Don't read)</p> <p>9    Don't Know    (Don't read)</p>
211	ET74612	<p>How many <b>hours</b> do you work on an average day?</p> <p><b><i>Han'ata musebezanga liholo ze kai kalizazi?</i></b></p> <hr/> <p>88    Refused        (Don't read)</p> <p>99    Don't Know    (Don't read)</p>
212	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p><b><i>Han'ata musebelezanga mwahali kapakwande a muyaho?</i></b></p> <p>1    Inside; <b><i>Mwahali amuyaho</i></b></p> <p>2    Outside; <b><i>Kwande a muyaho</i></b>    =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p> <p>3    Both inside and outside a building (do not read)</p> <p>8    Refused        (Don't read)    =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p> <p>9    Don't Know    (Don't read)    =&gt; <b>Go to 216a/TP901.</b></p>
213	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p><b><i>Ki sifi ku zeo ze tatama sesi talusa mulao wa kuzuba kwai ya licakana kwa sibaka sa musebezi wa mina?</i></b></p> <p>1    Smoking is not allowed in any indoor area; <b><i>Kuzuba akulumelwezi mwahali andu</i></b></p> <p>2    Smoking is allowed only in some indoor areas; <b><i>Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimi mwahali andu</i></b></p> <p>3    No rules or restrictions; <b><i>Akuna milao</i></b></p> <p>8    Refused        (Don't read)</p> <p>9    Don't Know    (Don't read)</p>

214	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, kana batu ne ba zubela mwahala libaka za kwa musebezi ku nina?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
215	TP74835	<p>In the last month, have YOU smoked in indoor areas at work?</p> <p><b><i>Mwa kweli ye felile, kana ne mukile mwazubela kwai ya licakana mwahalalibaka zakwamusebezi ku mina?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

***Mwa libaka za sicaba zeo ze tatama, hamuni taluseze haiba muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kuhanisiwa mwahala libaka zeo, kwa swanela kulumelezwa mwalibaka zen'gwi za mwa hali, kappa hakuna milao niwo mukana.***

- 1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; ***Kuzuba akulumelwezi mwahali andu***  
2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; ***Kuzuba kulumelezwa feela mwa mizuzu yemimu mwahali ya ndu***  
3 No rules or restrictions; ***Akuna milao***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

216a	TP74901	Hospitals. <b><i>Lipatela</i></b>	1	2	3	8	9
216b	TP74915	Workplaces. <b><i>Libaka za kwa misebezi</i></b>	1	2	3	8	9
216c	TP74902	Restaurants. <b><i>Maselo a lico</i></b>	1	2	3	8	9
216d	TP74907	Bars. <b><i>Manwelo a bucwala</i></b>	1	2	3	8	9
216e	TP74911	Public transportation vehicles. <b><i>Limota ze shimba sicaba.</i></b>	1	2	3	8	9
216f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities. <b><i>Likolo, licolleges kappa universities</i></b>	1	2	3	8	9

217	TP74905	<p>And now thinking about the <b>outdoor</b> eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)... Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p><b>Cwale kuhupula kaza libaka za kucela lico ni kunwa za kwande.</b> <b>Kana muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kulumelezwa mwalibakakaufela za kwande,mwa libaka zen'gwi fela kappa akunswaneli kulumelezwa ni kamukana?</b></p> <p>1 All outdoor eating areas; <b>Mwa libaka kaufela za kwa nde za kucela</b>  2 Some outdoor eating areas; <b>Libaka zen'gwi fela za kucela</b>  3 No outdoor eating areas at all; <b>Akuswaneli kulumelezwa ni ka mukana libaka ze kwande za kucela</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
218	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><b>Cwale kuhupula kaza libaka za kunwela macwala za kwande- kana muhupula kuli kuzuba kwai ya licakana kuswanela kulumelezwa mwa libaka kaufela, mwa libaka zen'wi feela,kappa akuswaneli kulumelezwa ni ka mukana?</b></p> <p>1 All outdoor areas; <b>Mwa libaka kaufela za kwande za kaufela.</b>  2 Some outdoor areas; <b>Libaka zen'wi feela za kwa nde</b>  3 No outdoor areas at all; <b>Akuna libaka za kwa nde</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>CESSATION HELP</b>		
219	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><b>Mwalikweli ze keta lizoho kailin'wi (6) nemukile mwa bonana ni docota/mualafiyo mun'wi falibaka lelin'wi?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana =&gt; Go to 223/NR861.</b>  8 Refused (Don't read) <b>=&gt; Go to 223/NR861.</b>  9 Don't Know (Don't read) <b>=&gt; Go to 223/NR861.</b></p>



220a	AQ74901	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Advice to quit all tobacco products?</p> <p><b><i>Ane mubonani ni docota/mualafi yo mun'wi mwa likweli ze keta lizoho ze felile, kana ne mukile mwa bulelelwa temuso ya kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b> =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 221a/AQ908.</b></p>
220b	AQ74902	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><b><i>Kana temuso ye, neimiupulisize kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
221a	AQ74908	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit all tobacco products?</p> <p><b><i>Kanako yonemubonani ni mualafi mwalikweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, kana ne mukile mwabulelelwa temuso yen'wi ya kutuhela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b> =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b>  8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b>  9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 222/NR817.</b></p>
221b	AQ74909	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><b><i>Kana temuso ye, neikonile kumihupulisa kutuhela kuzuba kwai yamifuta kaufela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

222	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><b><i>Kanako yonemubonani ni mualafi/dokota yo mun'wi mwa likweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile,kana nemukile mwa fiwa tu pampili totutalusa mwa kutuhelela kuzuba kwai ya mifuta kaufela?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
223	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><b><i>Mwa likweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, nemukile mwa bulelelwa kappa kuzibiswa ka za tuhela kwai, kappa kuina feela musazubi kuzwa kuzeo zetatama? Mwa luwaile kappa zibiso yezwa mwaluwaile?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
224	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop smoking, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p><b><i>Nemukile mwautwa kwaten'i milyani ye tusa batu kutuhela kuzuba kwai, yeswana inge nkotine replacement therapies, kappa mapilusi a kutuhelisa kuzuba kwai aswana inge zyban?</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana =&gt; Go to 226a/AC911.</b>  8 Refused (Don't read) <b>=&gt; Go to 226a/AC911.</b>  9 Don't Know (Don't read) <b>=&gt; Go to 226a/AC911.</b></p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.  
Which medications or treatments have you used?

**Kimilyani man'i, kappa likalafo lifi ze muitusisize?**

- 1 Used over one year ago; **Kufitelela silimo**
- 2 Used in last year; **Mwahala silimo**
- 3 Used over one year ago and last year; **Kufitelela silimoni mwa silimo sesifelile.**
- 4 Never used; **Amusikaitusisa kale**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

225a	NR74117	Zyban or bupropion. <b>Zyban kamba bupropion</b>	1	2	3	4	8	9
225b	NR74122	Herbal medicine. <b>Milyani ya sintu.</b>	1	2	3	4	8	9
225c	NR74119	Other medication or treatment (specify below). <b>Milyani ni likalafo zen'wi (mutaluhanye fafasi).</b>	1	2	3	4	8	9
225d	NR741190	Specify other; <b>Mutaluhanye zen'wi cwalo</b>					8	9

### ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

**Mwahala likweli ze ketalizoho ka ilin'wi (6) zefelile, se mulemuhile lizibiso zetalusa bumaswe bwa kuzuba kwai, kappa lizibiso ze lakaleza kutuhela kuzuba kwai mwalibaka zeo zetatama? Kwai ya licakana ni mifuta kaufela ya kwai ya mwango kappa ya kukuma? .**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

226a	AC74911	Television <b>Mazimumwangala</b>	1	2	8	9
226b	AC74916	Radio <b>Li wayalesi</b>	1	2	8	9
226c	AC74921	Cinema halls. <b>Mwa ku buhela ma videos</b>	1	2	8	9
226d	AC74931	Newspapers or magazines <b>Mwa mutenda kappa magazines.</b>	1	2	8	9

226e	AC74914	The workplace <b><i>Mwa libaka za lipeleko</i></b>	1	2	8	9
226f	AC74917	Public transportation vehicles or stations <b><i>Mwa limota ze shimba sicaba kappa mwa sitishini.</i></b>	1	2	8	9
226g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba) <b><i>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</i></b>	1	2	8	9
226h	AC74910	Bars <b><i>Mwa manwelo abu cwala</i></b>	1	2	8	9
226i	AC74920	Tobacco packages <b><i>Mwa tukucela twa kwai.</i></b>	1	2	8	9
227	AC74973	<b>Ask the following 2 questions (227/AC973 &amp; 228/AC972), if any of the responses to 226a/AC911 to 226i/AC920=1.</b>  Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?  <b><i>Lizibiso ze zakutuhelisa batu kuzuba kwai, kana litisize kuli kwai isike ya lumelezwa neke hainyani?</i></b>  1 No, not at all; <b><i>Nahana, akuna</i></b> 2 Yes, a little; <b><i>Nalumela, hanyinyani</i></b> 3 Yes, a lot; <b><i>Nalumela, hang'ata</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)				
228	AC74972	As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?  <b><i>Zibiso ye yakutuhela kuzuba kwai, itisize kuli ahulu kappa hainyani kuli mina mutuhele kuzuba kwai kappa hakuna shutano ni kamukana?</i></b>  1 More likely to quit using tobacco; <b><i>Ahulu</i></b> 2 Less likely to quit using tobacco; <b><i>Hainyani feela</i></b> 3 Made no difference; <b><i>Hakuna shutano ye pangahalile</i></b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)				

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.

**Lipuzo ze tatama zepili kila misanga ya kwai yali cakana sike kwai mwa bu n'gata.**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

229a	GT74225	In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines? <b>mwa ma zazi a 30 a felile se mulemuile zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai, kappa zibiso ya kuakaleza kutuhela kuzuba kwai mwa mitende kappa magazine?</b>	1	2	8	9
229b	GT74206	In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television? <b>mwa mazazi a 30 a felile se mulemuile zibiso ya bumaswe bwa kuzuba kwai, kappa zibiso ya kuakaleza kutuhela kuzuba kwai mwa liwayalesi za mazu mimangal?</b>	1	2	8	9

### TOBACCO PROMOTION

230	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><b>Mwalikweli ze keta lizoho ka ilin'wi (6) zefelile, ki hakai inge mulemuha lika zepangilwe kuli liakaleze batu kuzuba kwai, kappa ku mihpulisa kuli muzube kwai?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Never; <b>Akuna</b></li> <li>2 Once; <b>Hang'wi</b></li> <li>3 Once in a while; <b>Hang'wi kasiwela</b></li> <li>4 Often; <b>Hang'ata</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
-----	---------	---

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

**Mwa likweli ze keta lizoho kailin'wi (6) zefelile, semulemuhile mifuta ya kwai inge baizibahaza mwa libaka zeo zetatama:**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

231a	TA74905	Television <b>Mazimumwangala</b>	1	2	8	9
231b	TA74907	Radio <b>Liwayalesi</b>	1	2	8	9
231c	TA74929	Newspapers or magazines <b>Mutende kapa magazines.</b>	1	2	8	9
231d	TA74920	Cinema halls <b>Mwa ku buhela ma videos</b>	1	2	8	9
231e	TA74924	On shop windows or inside shops <b>Fa mahaulo kappa mwahala sintolo.</b>	1	2	8	9
231f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals <b>Mwa limota ze shimba sicaba – e.g. busi, pontooni, kapa sitima.</b>	1	2	8	9
231g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba) <b>Mwa licelola mahobe ni zen'wi ze ciwa.</b>	1	2	8	9
231h	TA74953	Bars <b>Mwa manwelo abu cwala.</b>	1	2	8	9
231i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities <b>Mwa likolo, licolleges, ni liuniversities</b>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

**Mwa likweli ze 6 zefelile, se muboni kappa kuutwa.....?**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

232a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <b>Papali ye tahamani ni mifuta yakwai?</b>	1	2	8	9
------	---------	---	---	---	---	---

232b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <b>Lipina (e.g show band) mikiti ye amana ni zakeleke kappa mikiti ye amana ni litino kapa mafasho a tahamani ni mifuta yakwai.</b>	1	2	8	9
------	---------	--	---	---	---	---

*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*

In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

**Mwa likweli ze 6 zefelile, kana semulemuhile mifuta yakwai yebhilwe famusika ochipile kuzetatama:**

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

233a	TA74985	Free samples of tobacco products. <b>Mifuta yalwemba za kwai ya mahala.</b>	1	2	8	9
233b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. <b>Kukayeka kamba kukutisa kwa liteko zenwi hamuleka kwai.</b>	1	2	8	9
233c	TA74995	Tobacco products at sale prices. <b>Kwai faliteko ze cipile.</b>	1	2	8	9
233d	TA74996	Coupons for tobacco products. <b>Tikiti ya kuolela kwai.</b>	1	2	8	9
233e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. <b>Kutinisa kamba lika zenwi nimifuta, kamba liswayo za kwai.</b>	1	2	8	9
233f	TA74998	Competitions linked to tobacco products. <b>Likangisano zezamaelela ni mifuta ya kwai.</b>	1	2	8	9
233g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. <b>Kubabaza kwa likangisano za liketisa zeo lifitiswa ki ba likampani zakwai.</b>	1	2	8	9

234	ta74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><b><i>Mwa likweli zeketa lizoho ni ilinwi (6), kihakai inge mubona batu baitusisa kwai mwa mazimu mwangala akuitabisa?</i></b></p> <p>1 Never; <b>Akuna</b>  2 Once in a while; <b>Hang'wi kasiwela</b>  3 Often; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
235	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...</p> <p><b><i>Kana mwalumela taba ya kuli ku fundotwa kwa mifuta yali kwai kaufela mwalintolo ni mwa libenkele ifelizwe kamba kutuheliswa kuya kwile.</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 Somewhat; <b>Mwendi</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
236	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><b><i>Kana mwalumelelana ni taba ya kuli kufundotwa kwa mifuta ya kwai kaufela kufelisizwe...</i></b></p> <p>1 Not at all; <b>Akuna</b>  2 Somewhat; <b>Mwendi</b>  3 A lot; <b>Hang'ata</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
237	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><b><i>Mwa mazazi a 30 afelile, se mulemuhile zibiso kamba lisupo ze akaleza batu kuzuba kwai mwa lintolo mokulekiswa kwai.</i></b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b>  2 No; <b>Nahana</b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>



*Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.*  
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

***Mwa mazazi a 30 afelile, semulemuhile lisupo ze akaleza batu kuzuba kwai, ku zeo zetatama?***

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

	238a	GT74401	Free samples of cigarettes? <b>Foibonelwa kwai yamisanga yamahala?</b>	1	2	8	9
	238b	GT74411	Cigarettes at sale prices? <b>Kwai yamisanga faliteko ze cipile.</b>	1	2	8	9
	238c	GT74416	Coupons for cigarettes? <b>Tikiti ya kuolela kwai</b>	1	2	8	9
	238d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? <b>Limpo zamahala kamba mane kukutisa liteko kwa lika zen'wi sihulu amuleka ni kwai.</b>	1	2	8	9
	238e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? <b>Libyana kamba lika zen'wi zenani libizo kamba sisupo sa kwai</b>	1	2	8	9
239	HG74004	<p><b>Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important."</b></p> <p><b>"Lunani lipuzo ze nyinyani ze tatama. Lwitumezi ku ba liluna. Lika ze mulufa ze kiza butokwa ahulu."</b></p>					

## TOBACCO INDUSTRY

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

***Nikupa munitaluseze kappa luli mwalumela luli luli mwalumela, mwalumela kamba hamulumeli hamulumelani ni litaba zetatama ze amana ni likampani za kwai.***

- 1 Strongly agree; ***Nalumela luli***
- 2 Agree; ***Nalumela***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Na lumela kappa ku sa lumela***
- 4 Disagree; ***Ani lumeli***
- 5 Strongly disagree; ***Ani lumeli luli***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

240a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. <b><i>Likampani za kwai lieza litaba zende kwa sichaba.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated. <b><i>Mifuta ya likwai iswanela kuzamaiswa ki milao yetiile.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. <b><i>Likampani zalikwai liswanela kufiwa milao yaku lekisa mifuta ya kwai ya bona mwa likwakwati ze sina linombolo kono inge lisalibali linusa memelo; ze kimwa likwakwati ze sina mabizo kamba ninombolo kappa ku pangwa mwa mufuta otabisa.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. <b><i>Likampani liswanela kuba ni maata fa butata bobutiswa kikutusisa kwai.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9
240e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. <b><i>Muuso uswanela kusebeza katata kufeza butata bobutiswa kikutusisa kwai.</i></b>	1	2	3	4	5	8	9

241	PU74680	<p>Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes?</p> <p><b>Cwale kinako yali puzo kuamana ni mitelo ya kwai.</b> <b>Kana munani nimuhupulo wakuli muuso u ekeze mutelo wa kwai?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b> 2 No; <b>Nahana</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
242	PU74682	<p>Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco?</p> <p><b>Kana munani nimuhupulo wakuli muuso uekeze mutelo wa kwai yamwa ngo kappa ya mwahanu?</b></p> <p>1 Yes; <b>Nalumela</b> 2 No; <b>Nahana</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
243	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p><b>Kana mwalumela kamba hamulumeli kufeliswa kwa mifuta ya kwai mwa lilimo ze lishumi (10) haiba muuso ufa tuso yeswana sina cessation clinic ku tusa ba zubi kuli ba tuhele?</b></p> <p>1 Strongly support; <b>Na lumeleze luli</b> 2 Support; <b>Na lumeleze</b> 3 Oppose; <b>Ani lumelezi</b> 4 Strongly oppose; <b>Ani lumelezi luli</b> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

## MODERATORS

244	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p><b><i>Mukona kutalusa cwani buino bwa mubili kapa bwa makete?. . .</i></b></p> <p>1 Poor; <b><i>Aki yende</i></b>  2 Average; <b><i>Ona cwalo feela</i></b>  3 Good; <b><i>Ki yende</i></b>  4 Excellent; <b><i>Ki yende ahulu</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

***Nikupa kuli munitaluseze kamba mwalumela ahulu kamba hainyani, kamba hamulumeli.***

- 1 Strongly agree; ***Na lumela luli***  
2 Agree; ***Na lumela***  
3 Neither agree nor disagree; ***Na lumela kappa ku sa lumela***  
4 Disagree; ***Ani lumeli***  
5 Strongly disagree; ***Ani lumeli luli***  
8 Refused (Don't read)  
9 Don't Know (Don't read)

245a	DI74421	<p>Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas.</p> <p><b><i>Usika panga kale muhupulo uambole pili nibalikani ili kuli unga mihupulo yabona.</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9
245b	DI74422	<p>You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve.</p> <p><b><i>Uka siya mikwa yeu lata ahulu haiba balubasi abaitabeli</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9
245c	DI74424	<p>It annoys you when other people do better than you at something.</p> <p><b><i>Kunyemisa ahulu aiba babanwi baeza hande sika kufita kamo usizeza</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9
245d	DI74423	<p>You enjoy being different from others.</p> <p><b><i>Utabela kuba ya shutana ni babanwi.</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9

245e	DI74211	<p>You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future.  <b><i>Ufeza nako yahao kunahana zeo ueza kacenu mo likakonela kucinca bupilo bwahao bwa kwapili.</i></b></p>	1	2	3	4	5	8	9
246	DI74311	<p>How often in the <b>last 6 months</b> have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say. . .</p> <p><b><i>Kihakai mwa likweli ze keta lizoho kailinwi (6) fo kile waikutwa kuli haukoni kuzamaisa lika zabutokwa mwa bupilo bwahao?. . .</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Akuna</i></b>  2 Almost never; <b><i>Akuna luli</i></b>  3 Sometimes; <b><i>kalinako zeng'wi</i></b>  4 Often; <b><i>Hang'ata</i></b>  5 Very often; <b><i>Hang'ata luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							
247	DI74326	<p>How often in the <b>last 6 months</b> have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p><b><i>Kihakai mwalikweli ze keta lizoho kailinwi (6) fokile waikutwa kuli matata neseili amanata kuli mane hakuna sokona kueza</i></b></p> <p>1 Never; <b><i>Akuna</i></b>  2 Almost never; <b><i>Akuna luli</i></b>  3 Sometimes; <b><i>Kalinako zeng'wi</i></b>  4 Often; <b><i>Hang'ata</i></b>  5 Very often; <b><i>Hang'ata luli</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							
248	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p><b><i>Mwakweli yefelile no kile wa bilaezwa ki taba yenyinyani yakueza sika?</i></b></p> <p>1 Yes; <b><i>Nalumela</i></b>  2 No; <b><i>Nahana</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>							

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.

**Fafasi kunani mukoloko wa lika zeo mwendi neli konile.**

- 1 Rarely or none of the time (less than 1 day); **Nako ye nyinyani luli kappa akuna mane (less than 1day)**
- 2 Some or a little of the time (1-2 days); **Nako ye hanyinyani (1-2 days)**
- 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); **Nako ye hang'ata kwa teni ona cwalo(3-4 days)**
- 4 Most or all of the time (5-7 days); **Hang'ata-ata kappa nako kaufela(5-7 days)**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

	249a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. <b>Nenisalati kuca licho, takazo yakucha neisiyo.</b>	1	2	3	4	8	9
	249b	DI74442	I felt hopeful about the future. <b>Nitiloba nisepe ya kwa pili</b>	1	2	3	4	8	9
	249c	DI74443	I felt sad. <b>Nitilo utwa bumaswe</b>	1	2	3	4	8	9
	249d	DI74444	I felt that people dislike me. <b>Nitilo utwa kuli batu habanilati.</b>	1	2	3	4	8	9
250	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p><b>Kwabalikani ba keta lizoho (5) bone ufumaneha nibona nako kaufela kibabakai bane bazuba</b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) =&gt; <b>Go to 252/DI290.</b></p> <p>9 Don't Know (Don't read) =&gt; <b>Go to 252/DI290.</b></p>							
251	DI74281	<p><i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i></p> <p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p><b>Mwa silimo sesifelile kibabakai batu babaambozi fataba yakutuhela kuzuba kwai.?</b></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>							

252	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kwa balikani ba keta lizoho (5) bonemufumaneha nibona nako kaufela, kibakai baba zuba kwai ya mwa ngo kapa ya kukuma?</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)    =&gt; <b>Go to 254a/DI264.</b>  9    Don't Know        (Don't read)    =&gt; <b>Go to 254a/DI264.</b></p>
253	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Mwa silimo, kibabakai babaambozi zakutuhela kuzuba kwai ya mwango kappa yamwahanu/kukuma.</i></b></p> <hr/> <p>8    Refused            (Don't read)  9    Don't Know        (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.*

- 1    Yes; **Nalumela**  
2    No; **Nahana**  
8    Refused            (Don't read)  
9    Don't Know        (Don't read)

254a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kana bondatamina ba zubanga kwai ya mwango kapa ya kukuma kapa bakile baitusisanga kwai ya mwango kappa ya kukuma.</i></b></p>	1	2	8	9
254b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kana bomamina ba zubanga kwai ya mwango kappa yakukuma kappa bakile baitusisanga kwai ya mwango kappa yakukuma.</i></b></p>	1	2	8	9
254c	DI74265	<p>Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kubokukwamina babaana (kubahandatabona kamba kubahamabona) bazuba kwai ya mwango kamba nebakile ba zuba kwai ya mwango.</i></b></p>	1	2	8	9
254d	DI74267	<p>Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kubokukwamina babasali (kubahandatabona kamba kubahamabona) bazuba kwai ya mwango kappa bakile bazuba kwai ya mwango.</i></b></p>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes; **Nalumela**
- 2 No; **Nahana**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

255a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? <b>Kana bondatamina ba zuba kwai, kappa nebakile bazuba kwai?</b>	1	2	8	9
255b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? <b>Kana bomamina ba zuba kwai kappa nebakile bazuba kwai.</b>	1	2	8	9
255c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? <b>Kubokukwamina babaana (kubahandatabona kamba bahamabona) bazuba kwai kamba habazubi kwai?</b>	1	2	8	9
255d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? <b>Kubokukwamina babasali (kubahandatabona kamba bahamabona) bazuba kwai?</b>	1	2	8	9
256	SL74301	<p>Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health?</p> <p><b>Kubapanya kuzuba kwai yamisanga, kana munahana kuli kuitusisa kwai ya mwango kappa kukuma kumbubo kappa kunani shutano kwa buino bwamubli.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; <b>Kwai ya kukuma kappa yamwango isinya mubili hanyinyani kufita kwai ya misanga.</b></li> <li>2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; <b>Kwai ya kukuma kappa yamwango isinya mubili hahaulu kufita kwai ya misanga.</b></li> <li>3 No difference; <b>Hakuna shutano</b></li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>				



257	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><b><i>Kana maikuto amina kiafi kuamana ni kuzuba kwai ya misanga</i></b></p> <p>1 Very good; <b><i>Kikokunde hahulu</i></b>  2 Good; <b><i>Kikokunde</i></b>  3 Neither good nor bad; <b><i>Hakikokunde hape hakibumaswe</i></b>  4 Bad; <b><i>Kumaswe</i></b>  5 Very bad; <b><i>Kumaswe hahulu</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
258	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kana maikuto amina kiafi kuamana niku zuba kwai ya mwango kamba ya mwahanu?</i></b></p> <p>1 Very good; <b><i>Ki yende hahulu</i></b>  2 Good; <b><i>Ki yende</i></b>  3 Neither good nor bad; <b><i>Aki yende kappa bumaswe</i></b>  4 Bad; <b><i>Ki ye maswe</i></b>  5 Very bad; <b><i>Aki yende ahulu</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
<b>DEMOGRAPHICS</b>		
259	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><b><i>Kana mubulanga mishobo yemikai?</i></b></p> <p>1 One; <b><i>Ye limu</i></b>  2 Two; <b><i>Ye peli</i></b>  3 Three; <b><i>Ye talu</i></b>  4 Four or more; <b><i>Ye hane kappa hang'ata</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

260a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><b><i>Kana kimishobo ifi yomubulelanga ahulu?</i></b></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other (specify below)</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
260 b	DE74651o	<p>Other language; <b><i>Mishobo yeminwi:</i></b> _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

261a	DE74657	<p><b>Ask if 259/DE650=2, 3 or 4.</b></p> <p>What is the second most common language you speak?</p> <p><b><i>Kana kiufi ushobo wabubeli omubulelanga ahulu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 English (Official language)</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Tonga</li> <li>5 Lozi</li> <li>6 Chewa</li> <li>7 Nsenga</li> <li>8 Tumbuka</li> <li>9 Lunda</li> <li>10 Kaonde</li> <li>11 Lala</li> <li>12 Luvale</li> <li>13 Other (specify below)</li> <li>14 None - I do not speak a second language.</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
261 b	DE74657o	<p>Other language; <b><i>Mushobo omunwi:</i></b>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

262a	DE74658	<p><b>Ask if 259/DE650=3 or 4.</b></p> <p>What is the third most common language you speak?</p> <p><b><i>Kana ki mushobo ufi wabulalu omubulelanga ahulu?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 English (Official language)</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Tonga</li> <li>5 Lozi</li> <li>6 Chewa</li> <li>7 Nsenga</li> <li>8 Tumbuka</li> <li>9 Lunda</li> <li>10 Kaonde</li> <li>11 Lala</li> <li>12 Luvale</li> <li>13 Other (specify below)</li> <li>14 None - I do not speak a third language</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
262b	DE74658o	<p>Other language; <b><i>Mishobo yeinwi:</i></b>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
263	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><b><i>Kana munyezi kappa munyezwi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Married or living together; <b><i>Munyezi kappa muyina amoho</i></b></li> <li>2 Divorced or separated; <b><i>Mulelekile kappa amuyini amoho =&gt; Go to 267a/DE662.</i></b></li> <li>3 Widowed; <b><i>Batokwalile bo muna amina =&gt; Go to 267a/DE662.</i></b></li> <li>4 Single; <b><i>Amusika nyala =&gt; Go to 267a/DE662.</i></b></li> <li>8 Refused (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 267a/DE662.</i></b></li> <li>9 Don't Know (Don't read) <b><i>=&gt; Go to 267a/DE662.</i></b></li> </ul>

264	DI74252	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit smoking?</p> <p><b><i>Kana munahana kuli bo munn'a mina, basali ba mina/balatiwa ba mina ba bata kuli mutuhela ku zuba?</i></b></p> <p>1 Yes, a lot; <b><i>Hahulu</i></b>  2 Yes, somewhat; <b><i>Hanyinyani</i></b>  3 No; <b><i>Batili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
265	DI74253	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit using smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kana bo munn'a mina, basali ba mina/balatiwa ba mina ,ba bata kuli mutuhele kuzubakwai kappa kwitusisa kwai ya mwango kappa ya kukuma?</i></b></p> <p>1 Yes, a lot; <b><i>Hahulu</i></b>  2 Yes, somewhat; <b><i>Hanyinyani</i></b>  3 No; <b><i>Batili</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>
266	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p><b><i>Kana bo munn'a mina, basali ba mina/balatiwa ba mina,ba zuba kappa kwitusisa kwai ya mwango kappa ya kukuma ka nako ye?</i></b></p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; <b><i>Habazubi</i></b>  2 He/she uses smokeless tobacco only; <b><i>Baitusisa fela kwai ya mwango kappa yakukuma</i></b>  3 He/she smokes only; <b><i>Bazuba fela ya misanga</i></b>  4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; <b><i>Baitusisa kwai yameango kappa yakukuma hamoho ni yamisanga</i></b>  8 Refused (Don't read)  9 Don't Know (Don't read)</p>

267a	DE74662	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your religion?</p> <p><b><i>Mu lapela kai?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Roman Catholic</li> <li>2 Protestant/Other Christian</li> <li>3 Muslim</li> <li>4 Hindu</li> <li>5 Buddhist</li> <li>6 No Religion</li> <li>7 Other (specify below)</li> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
267b	DE74662o	<p>Other religion: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
268	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p><b><i>Sitopa samafelelezo so mufitile kusona mwa tuto ki sifi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Illiterate</li> <li>02 Nursery/ Kindergarten</li> <li>03 Primary</li> <li>04 Post-Primary/ Vocational</li> <li>05 Secondary School</li> <li>06 Certificate</li> <li>07 Diploma</li> <li>08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.)</li> <li>09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree</li> <li>10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

269a	DE74236	<p>Interviewer note: <i>DO NOT</i> read out response options. What is your primary occupation?</p> <p><b><i>Musebezi omueza ki ufi, waku i piliseza fateni ki ufi?</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>01 Managers, executives</li> <li>02 Professionals</li> <li>03 Administrative</li> <li>04 Technicians and associate professionals</li> <li>05 Clerical support workers</li> <li>06 Service and sales workers</li> <li>07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers</li> <li>08 Tobacco Farmer</li> <li>09 Craft and related trades workers</li> <li>10 Plant and machine operators, and assemblers</li> <li>11 Elementary occupations</li> <li>12 Unemployed pensioner or student</li> <li>13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid)</li> <li>14 Home makers</li> <li>15 Small business or traders</li> <li>16 Other (Specify below)</li> <li>88 Refused (Don't read)</li> <li>99 Don't Know (Don't read)</li> </ul>
269 b	DE74236o	<p>Other occupation; <b><i>Misebezi ye min'wi:</i></b> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Refused (Don't read)</li> <li>9 Don't Know (Don't read)</li> </ul>

## SURVEY CLOSING

270	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i> Thank you for your time and cooperation.</p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years. <b><i>Luitumezi kwa nako ni swalisano ya mina.</i></b></p> <p><b><i>Na sepa lukabe lukonile ku to ambola ni mina hape mwa lingambolo zeswana sina ze mwa silimo se kappa sesi taha</i></b></p>
271	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Reliable</li> <li>2 Somewhat reliable</li> <li>3 With some errors</li> <li>4 With a lot of errors</li> </ol>
272	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i> What language was this interview conducted in?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 English</li> <li>2 Bemba</li> <li>3 Nyanja</li> <li>4 Kaonde</li> <li>5 Tonga</li> <li>6 Lozi</li> </ol>